

ZABILJEŠKE GROFA THEODORA KARACSAYA
VON WALJE-SZAKA O PETRU II. PETROVIĆU NJEGOŠU
I CRNOJ GORI U G. 1837. I 1838.

(Arhivska građa iz Beča)

JEVTO MILOVIĆ

Grof Theodor Karacsay von Valje-Szaka bio je austrijski pukovnik i zapovjednik grada Kotora i tvrđave u Kotoru. Vodi porijeklo iz plemićke hrvatske porodice. Rođen je 1787., a umro 1859. Pisac je poznate rasprave »Vltava und seine Bewohner«. Napisao je po svojoj prilici i knjigu »La Sicile, manuel de voyageurs«. ¹ Bavio se i crtanjem geografskih karata. Izdao je 1842. kartu Crne Gore. Spremao je za štampu opširnu istoriju Crne Gore. ² »U svojoj muževnoj dobi« slikao je stotinu akvarela »100 vedute delle coste orientali del mare adriatico diseguate dal colonello Fedor Karacsay« »primorskih gradića, sela i predjela od Zadra do Bara«, koje je nedavno otkrio Cvito Fisković. ³

Karacsay je osobito značajan po svojim iscrpnim izvještajima o Njegošu i Crnoj Gori, koje je slao od 1835. do 1838. dalmatinskom guverneru Wenzelu Vetteru von Lilienbergu u Zadar. Njegovi mnogobrojni izvještaji čuvaju se u Državnom arhivu u Zadru i u bečkom arhivu »Abteilung Haus- Hof und Staatsarchiv«. Mi smo ih sve prepisali. Karacsayeve dopise iz Državnog arhiva u Zadru smo već iskoristili. Njegove izvještaje, koje smo u Beču našli, sad ovdje donosimo. Oni uveliko upotpunjuju sliku našega velikog pjesnika i gospodara Crne Gore Petra II. Petrovića Njegoša i političkog, kulturnog i ekonomskog stanja u Crnoj Gori toga vremena.

Njegoš je po Karacsayu bez ikakva iskustva i nesiguran u govoru. Krase ga mnoga prirodna duhovna svojstva; vatrenog je temperamenta, ratničkog duha. Slavoljubiv je. Dobro vlada francuskim jezikom.

¹ Dr. Cvito Fisković, Nekoliko bilježaka o Njegošu i o Crnoj Gori iz prve polovice 19. stoljeća, Istoriski zapisi, Cetinje 1952, knj. VIII, str. 221—237.

² Izgleda, da je ova »Istorija« i štampana. U »Bibliografiji o Njegošu« od dra Ljubomira Durkovića nalazi se i ovo djelo »Karaczay, Kowalewsky i Wilkinson: Das Wladicat Zrnagora oder Montenegro, nach Karaczay, Kowalewsky und Wilkinson«, Beč 1851.

³ Dr. Cvito Fisković, Nekoliko bilježaka o Njegošu i o Crnoj Gori iz prve polovice 19. stoljeća, Istoriski zapisi, knj. VIII, str. 224.

Karacsay govori u svojim izvještajima i o Miloradu Milakoviću. Milaković je po njemu pametan, visoko obrazovan i vrlo oprezan; on je uz to slobodoumnih nazora; vrši jak utjecaj na Njegoševu politiku.

I o Francuzu Antidu Jaumu, koji je boravio na Cetinju kao Njegošev učitelj francuskog jezika od 22. januara 1838. do otprilike 10. jula 1839., Karacsay daje važne pojedinosti. Jaume je, nema sumnje, nadahnuo Njegoša idejama Francuske revolucije. On je upozorio svoga veoma obdarenoga učenika na Victora Huga, Lamartina, Voltaira i druge velike francuske slobodoumne pjesnike i filozofe.

Karacsay pruža i neke podatke o Fani Jaume, koja je živjela sa svojim mužem u jednoj kućici na Cetinju s mnogobrojnim knjigama i novinama svježega datuma: »con libri, gazzette di fresca data« Fanine su izjave o njenu suprugu Antidu dragocjene.

U nekoliko dodiruje Karacsay i dolazak ruskog potpukovnika Jakova Ozereckovskog u Crnu Goru. Ozereckovski je 1837. proveo kod nas, kao izaslanik cara Nikolaja I., izvjesno vrijeme. On je svojim savjetima pomogao Njegošu prilikom zavodenja reforama u Crnoj Gori. Njegova je želja bila, da se pošto poto izvrši razgraničenje između Crne Gore i Austrije, kako bi što prije prestale čarke duž crnogorske i austrijske granice. Nastojao je, da se srede prilike i na crnogorskoj granici prema Turskoj. On je pridonio i stvaranju centralne vlasti u Crnoj Gori.

U Karacsayevim izvještajima ima pojedinosti, koje bacaju dosta jaku svjetlost i na lik ruskog rudarskog inženjera Jegora Kovaljevskog, koji je 1838. proveo tri mjeseca u našoj zemlji. Još 1837. bio je čuo Jakov Ozereckovski, da ima zlata u Kučkoj nahiji u Crnoj Gori. Po svom povratku u Rusiju Ozereckovski je o tom obavijestio cara Nikolaja I, koji je poslao Jegora Kovaljevskog u naše krajeve da ispita, da li ima zlata u Crnoj Gori.

Karacsay detaljno prikazuje borbu između Crnogoraca i Austrijanaca na Paštrovskoj Planini iz 1838.

U jednom svom izvještaju Karacsay opisuje stanje poslije primirja, koje je iza okršaja na Paštrovskoj Planini sklopljeno u Budvi između Crnogoraca i Austrijanaca.

IZVJEŠTAJ THEODORA KARACSAYA O CRNOJ GORI IZ 1837. G.

Znatne sume novaca, koje Rusija daje Crnoj Gori, omogućuju Petru II. da učvrsti vlast u svojoj zemlji. Ruska pomoć crnogorskom narodu postaje iz godine u godinu sve veća. Crnogorci odobravaju sve reforme Petra II. Petar II. je vrlo mlad.

Theodor Karacsay nikako ne želi, da Crna Gora izbije na Jadransko More. Albanija treba i dalje da postoji, sve dok je tu Tursko carstvo. Potrebno je upozoriti Portu na opasnost, koja prijete Hercegovini i Albaniji od strane Petra II., kako bi Turska upotrebila energične mjere protiv Crne Gore. U tom slučaju bi Petar II. ostavio na miru Austriju.

ZUSTÄNDE VON MONTENEGRO

October 1837.

Seit der Rückkehr des Metropolitens (Vladika) aus Petersburg scheint in Montenegro die Ueberzeugung sich festzustellen, dass der russische Hof den lebhaftesten Antheil an dem Wohle der Montenegriner zu nehmen und ihre Lage immer fester zu begründen gesonnen sey. Die bedeutenden Geldmitteln machen es dem Vladika allein möglich die Regierung kräftiger durch besoldete Beamten seiner Wahl einzurichten und selbe Unterstützung wird jedes Jahr bedeutender, der russische Einfluss ist der Art, dass sich das Volk alles gefallen lässt, was der Vladika einzuführen sich vornimmt-da es sich durch Russlands Geld von Steuerzahlen sicher gestellt findet. — Jede Furcht vor einer möglichen Unterjochung durch die Pforte-sobald die Ruhe in Bosnien gänzlich hergestellt sein würde-ist völlig verschwunden-und seit dem der Pascha von Scutari zweimahl vergebens es versuchte mit 2000 M. die kleine durch 100 Montenegriner besetzte Insel Vranina bey Zabliak im See zurückzunehmen-und dadurch die Ohnmacht der Türken sich so auffallend zeigte, wächst die Prepotenz des Vladika von jedem Tage, und die sanguinisten Hoffnungen fangen neuerdings an in selben aufzukeimen.

Der Vladika ist bekanntlich noch sehr jung, ohne Erfahrung und äusserst unvorsichtig im Reden, obwohl viele natürliche Geistes Anlagen ihn auszeichnen. Seine politischen Ansichten werden ganz durch seinen Vertrauten Sekretair Milakovich geleitet, der ganz das Vertrauen des russischen Kabinetts besitzt, auch mit Orden geziert aus Petersburg zurückkehrte. Dieser Mann scheint aber sehr von phantastischen Träumen eines serbisch-Montenegrinischen Reichs eingenommen zu seyn-und derselbe soll schon mehrere Szenen mit dem Vladika deshalb gehabt haben, weil er ihm vorwirft, zu unvorsichtig mit Jederman über die Pläne zu sprechen, die für Montenegro's Zukunft vorbereitet werden! — So viel ist sicher, dass Milakovich ungerne die itzigen Grenz-Regulirungs-Verhandlungen sieht. Nie erscheint er bei selben, und wich jeder Berührung mit den Gliedern der Comission bisher aus. Seine Vorliebe für liberale Ideen lässt er oft erkennen-und sein Enthousiasmus für das Gelingen der Unternehmungen der Propaganda verräth ihn hinlänglich. Ein hiesiger junger griechischer Geistlicher, von seltner Gemüthlichkeit, in Carlovitz erzogen und mit dem Archimandriten von Zetinie sehr in vertrauter Verbindung als Mitschüler-versicherte mich, dass Milakovich folgendes geäußert habe: »Ich wenigstens will keinen Antheil nehmen an dieser Verhandlung, da es mir zu weh thut zu sehen, wie sich der Vladika von den Oesterreichern übervorthen lässt, — zu was war es nöthig diese Sache zu verhandeln beati possidentes. — ist etwas streitig, desto besser für uns, — bricht einmahl der Krieg aus-der früh oder spät doch unausweichlich ist, so ist ja Oestreich so sehr anderorts beschäftigt seine Existenz zu sichern, dass wir hier den Meister spielen werden«, — da werden schon die Zeitverhältnisse unsere Grenzen reguliren! — So wird es in der Zukunft nicht bleiben-Montenegro muss ein Staat werden, der einen bestimmten Rang

unter den Völkern einnimmt, — und bei dem Zerfallen des europäisch-türkischen Reichs muss es der Central-Punkt werden seiner Glaubens Genossen vom slavischen Stamme! —«

Allein lezthin hat der Vladika selbst in Maini ungescheut gesagt vor vielen Leuten seines Glaubens aus Budua und Cattaro, dass er noch diesen Winter werde Grahovo besetzen, — weil schon vor 7 Jahren die Bewohner sich an Montenegro freiwillig angeschlossen haben und einmahl besetzt würden es die Türken ebensowenig wie Vranina mehr ihnen entreissen!

Er hat schon einigemahl sich nicht gescheut zu sagen: »Mit der Zeit hoffe, dass auch das ganze Land bis Scutari und Dulcigno montenegri-nisch werden wird, da Montenegro mit dem Meere eine Verbindung haben müsse!«

Es ist keinem Zweifel unterworfen, dass bei ehrgeitzigen Plänen der griechische Theil der Cattariner durch die Popen bearbeitet leicht thätigen Beystand dem Vladika zu leisten sich verführen lassen könnte, da bisher von Seite der österreichischen Regierung noch gar nichts geschehen ist, um diese Geistlichkeit für das Interesse des Staats zu gewinnen. Es ist unbezweifelt, dass, wenn die nicht unirten Pfarrer nur die geringste Besoldung, bewilligt erhielten, ein Seminarium zu Cattaro oder Castelnovo zur Bildung der Popen errichtet würde, der ganze der serbisch-griechischen Kirche ergebener Theil der Bevölkerung dieser Provinz der zwey Drittheile beträgt mit voller Anhänglichkeit dem Hause Oestreich sich anschliessen würde und aus Dankbarkeit und Erkenntlichkeit jedem fremden Einflusse nicht nur stets widerstehen, sondern sogar gänzlich von dem Vladika sich für immer lossagen würden. Unberechenbar wären die Vortheile dieser Massregel, da die Popen den grössten Einfluss auf das Volk ausüben, und dieselben besoldet als Staatsdiener sich betrachten u. dem Staats Interesse ergeben würden.

Wie sehr nachtheilig die Folgen einer weitem Ausdehnung der Montenegri-ner längs unserer Grenze für die Provinz Cattaro werden würden, — wenn sie selbe von Castelnovo bis Spizza bei Antivari halbmond-förmig einschliessen lässt ein Blick auf die Karte deutlich erkennen! Allein die wesentlichsten Missstände wären:

1. würde der ganze Handelszug aus der Herzegovina der von Nixitschi aus über Grahovo nach Risano und Castelnovo führt gänzlich aufhören müssen, sobald Grahovo von den Türken nicht mehr passirt werden kann.

2. Wäre der schöne und kostbare Bau der neuen Defensions Caserne zu Dragal und seine so wohlthätige Absicht für die Begünstigung des bedeutenden Transito Handels nach Risano und die Kultur- Erweiterung auf der schönen fruchtbaren Ebene von Dragal gänzlich vereitelt! —

3. Ist in militärischer Hinsicht der Besitz von Grahovo von grosser Wichtigkeit. — Es ist der Schlüssel zu den bedeutendsten Thälern der Herzegovina. Es ist ein Defilée, das nord-westlich der grossen unwegsamen Gebirgskette liegend, die Albanien von der Herzegowina trennt, den Besitzer zum Herrn der Herzegovina macht, wo hingegen unsererseits alle

Angriffe auf Montenegro so lange Grahovo nicht in den Händen der Montenegriner ist, ihre linke Flanke vollkommen sichergestellt haben.

Ebenso gross sind die Nachtheile und nicht zu berechnen die Folgen, wenn die Montenegriner in den Besitz des Landes bis an die Bojana und das Meer kämen.

Nicht nur würde die directe Land Communication mit ganz Albanien dadurch unterbrochen, sondern ungeheuer niederschlagend würde der Einfluss davon sein bei den 80 bis 100 Tausend katholischen Albanesen! die mit Wehmuth und Verzweiflung die Gleichgültigkeit Oestreichs bei einer solchen Usurpation betrachten und ihre, wenn auch noch so fernen-sie allein tröstenden Hoffnungen verschwinden sehen würden!

Diese katholischen Albanesen sind der Kern der Nation, selbst von den Türken geachtet, gefürchtet und geschont, diese waren es, die Scanderbegh in den Stand setzten so lange ruhmvoll unglauubliche Heldenthaten gegen die Türken zu vollbringen! — sie verdienen Berücksichtigung und Theilnahme.

So lange das türkische Reich besteht, so lange möge Albanien lieber bestehen, wie es gegenwärtig ist, aber nie möge ein serbisches Reich an die Küsten des adriatischen Meeres gränzen, dies würde Oestreichs Lage misslicher und unbequemer machen, als selbst der nahe Islam widriges herbeiführte.

Die Geschichte des serbischen Reichs-der Charakter dieser Nation-der untolerante Glaube-und das durch selben sich festere Anschliessen an Russland-besonders bei dem Bestande eines beinahe selbständigen Fürstenthums Serbien-lässt hinlänglich wünschen, dass wohl, da es die Umstände nicht anders zulassen, ein kleines-arnes-unbedeutendes-im Zaum zu haltendes Montenegro bestehe, aber nicht ein bedeutendes, das die Provinz Cattaro-das östreichische Corfu-die den bedeutungsvollen Beinahmen führt »Oestreichisch-Albanien«-gänzlich umgürte-und dadurch bey misslichen und kritischen Verhältnissen sogar bedrohe! —

Bei den dermahligen geschraubten politischen Verhältnissen scheint nur ein Mittel dem Ehrgeize des Vladika als Damm entgegen zu setzen möglich, und das wäre: das lethargische Kabinet der Pforte auf die Gefahren, die ihr drohen, für die Herzegovina und Albanien-durch eine kräftige Einwirkung, aufmerksam zu machen, und sie zu bewegen: energische Massregeln zu treffen, um sich durch die Gewalt der Waffen, die sie doch noch hinlänglich besitzt, Recht zu verschaffen, und den Montenegrinern eine derbe Lection zu geben, dass für längere Zeit ihnen jeder Gedanke an chimärische Vergrösserungs Ideen vergehe. Dann möge wieder Grossmuth von Seite Mahmud's adly der gerechte genannt, die Wunden heilen, die auf den leichtsinnigen Urheber fallen.

Cattaro den 25^t Okt. 1837.

K[aracsay]

[Wien, Oesterreichisches Staatsarchiv, Abteilung, Haus-Hof und Staatsarchiv].

Petar II. i ruski potpukovnik Jakov Ozereckovski povjeravaju Karacsayu mnoge političke tajne. Karacsay saznaje, da je Petar II. donio iz Rusije 40.000 dukata i da se u Crnoj Gori godišnje troši 30.000 dukata na podizanje građevina na Cetinju i na plate činovnika. Jakov Ozereckovski javno tvrdi, da se Crna Gora nalazi pod ruskom zaštitom. Ona je po Karacsayu de jure turska provincija. Na to bi trebalo upozoriti Jakova Ozereckovskog.

Liber Baron !

Ich bin so frey, Ihnen einen kleinen Aufsatz über Montenegro zu übersenden, der für S. D. unsern verehrten Staatskanzler vielleicht von einigem Interesse seyn dürfte. Sollte Selber ihn nicht uninteressant finden, so könnten Sie viel dabei für mich armen Teufel wirken, indem Sie dem Fürsten proponieren könnten, mich doch zu verwenden. Er könnte versichert seyn, dass, wo immer Er mich hinsenden würde-ich *Manches* Ihm erfahren u. sammeln würde, was nicht sobald ein Anderer zu leisten im Stande ist besonders in allen Ländern gegen Osten-da ich besondere Leichtigkeit in Sprachkenntniss u. die Art besitze, aus Leuten Dinge herauszuloken, die sie nur ihren vertrautesten Freunden mittheilen. Ich habe hier wieder neue Beweise davon,-denn der Vladika sowohl als der russische Obristlieutnant Osrezkowski so über Montenegro ein eigenes Memoire zusammenstellte haben mir Dinge vertraut u. Reden geführt die man kaum möglich sich denken sollte! —

Ich versichere Sie, lieber Baron, dass es die Höchste Zeit ist Russlands zu grossem Einflusse u. weitausgehenden Planen mit den Montenegrinern Schranken zu setzen-und indirecte selbe zu durchkreuzen! — Diesemahl hat der Vladika 40.000 Gulden CM. aus Petersburg gebracht! — blos die jährlichen Ausgaben der neuen Einrichtungen in Montenegro, als Bauten in Zettinie und Besoldungen der nun eingeführten Beamten, Panduren etc. macht bey 30.000 /aus! — würde der Vladika es gethan haben, wenn er nicht zugesichert erhalten hätte, einen solchen fortdauern den jährlichen Beitrag? — Was wird dieses Volk nicht im Stande sein mit der Zeit zu leisten, wenn der Vladika oder vielmehr Russland zu einen festen kompakten Körper, zu einen *Kern* —der illyrischen Nation-u. Vereinigungs Punkt seiner Glaubens Genossen macht!!! — Es würden die Montegriner nicht mehr jene wilden, unwissenden, unregelten u. daher wenig zu fürchtenden einst sein, die sie waren als sie 1806 Marmont sich entgegen stellten! — Ein *kleines*— das ehemalige, alte, eigentliche Montenegro war für Oestreich selbst wünschenswerth, aber nicht das gegenwärtige vereint mit den 4 Berda's (Bergdistrikten), die bis Serbien reichen!!! Aber selbst die itzige bedeutende Grösse-es sein zwischen 80 u. 100,000 Seelen (!) genügt noch nicht dem ehrgeitzigen Metropoliten-und er weiss Russland dazu zu verleiten, zu wünschen, dass sein Land auch an das adriatische Meer gränze! — dass dies letztere kein blosser Traum sey-kann ich

dadurch glaube mit Evidenz beweisen, dass der russische Obristlt. Osretzkowski so unverschämt vor mir zu sagen. »Entre nous soit dit mon cher Colonel l'Empereur défunt Alexandre s'est conduit au Congrès de Vienne comme un garçon de 14 ans- et notre bon Empereur Nicolas a du assez pleurer les fautes et bettises de son frère! — Cattaro aurait dû être *donné* aux Monténégrins pour recompenser leur fidèle attachement à la Russie!—

Un Diebitsch les a oublié à Adrianople n'est pas la faute de l'Emp. Nic. ni la sienne-mais Vous autres avez tellement empêché de faire une paix telle qu'il aurait fallu à la Russie-qu'il n'y avait pas moyen d'y pourvoir! — l'Autriche devrait tacher de s'étendre en Italie-qu'elle prenne même Corfou mais Cattaro *avec le tems* (!!!) doit être *reuni* à la Serbie !!! « — Vous voyez bien que les Turces ne sont pas mieu capables de prendre la petite île de Vranina près de Zsabliak-defendue par une petite tour! — pourront — ils empêcher le developpement d'une nation guerrière à la quelle ne manque que le moment favorable pour montrer qu'elle est digne d'être resuscitée! — Ce n'est pas la Russie que veut faire une conquête-elle ne peut la faire mais contribuer que la Nation Serbie occupe son ancienne place! puisqu'ils sont ses frères!« — Liber Baron, was sagen Sie dazu? — Ist das nicht *klar*, dass er durch den Vladika u. dessen Secretair Milakovich ganz für diesen Plan gewonnen worden ist- oder das russ. Cabinet ihn sehr lange *hegt*-denn aus blosser Religionsgleichheit u. Menschenliebe würde Russland nicht diese pecuniären Opfer bringen! — Glauben Sie mir es wäre besser, dieses beinahe öffentliche Zugeben, dass Montenegro unter dem Schutze Russlands stehe-nicht länger fortzudulden! — Es ist einmahl de jure eine türk. Provinz. — Man kann ja diesen darauf erstlich aufmerksam machen-auf die Folgen eines solchen völkerwiederrechtliches Verfahren's hindeuten, die ihnen auch nicht lieb wären-u. die Pforte ernstlich aneifern, doch nicht sich ihr eigenes Grab bereiten zu lassen! — Es ist nur *ein Mittel* Montenegro zu lähmen-u. das ist es auf das *Alte* Land mit sein 4 Nahien mit dem Moratschafusse zur Gränze-zu beschränken! — die 4 Berdas müsstens von den Türken auf gute Art-durch neue Verträge-Geschenke-Bestechungen der Häupter-oder durch Gewalt der Waffen-was das beste wäre-wieder *getrennt* werden -damit das Paschalik Skutari mit Nixitschi in freyer Verbindung sey—. Würden die Türken den Montenegrinern eine *derbe* Lection geben, so würde bald der Ehrgeiz herabgestimmt-u. die Einsicht Raum finden, dass Russland sie nicht schützen *kann*, noch *darf*! — Dann ist Oestreich's Interesse hier gesichert selbst bei einem auswärtigen Kriege! —Möge unser freilich sehr in Anspruch genomener hochverehrter Fürst nur einen Moment seines Alles durch dringeneden Geistes Cattaro schenken-u. Er wird die bedeutende Krise sicherlich würdigen, die nun mehr sich hier für die Zukunft entwickelt-wenn noch länger Russlands Einfluss hier geduldet-oder gar anerkannt wird.

Trachten Sie doch, lieber bester Baron, Ihn auf mich aufmerksam zu machen! — Es ist ja ewig Schade mich nicht zu verwenden! — Sprachenkenntniss-Länder u. Menschenkenntniss-eine eiserne Gesundheit-und besondere Vorliebe wo immer-selbst in den wildesten Himmels Strichen dem

Staate nützlich zu sein-Trieb zu Thätigkeit und Selbstaufopferung verdienten doch Berücksichtigung! — Nur *einmahl* vom Fürsten verwendet-u. Er sollte mich sicher lieb gewinnen!

Ich gehe *überall hin* -u. verlange nichts als was man will mir geben-nur *Verwendung!* —

Ich bitte nochmals sehr schön um die deutsche Uebersetzung der 2 türk. Innschriften-u. korrekte Schrift des türk. Textes derselben, damit ich ohne Fehler selbe in mein Werk einrüken kann-was nun *ganz* beendigt ist-u. hoffe Ihren Beifall bekommen soll. Ich glaube etwas geleistet zu haben. — Meine Karten dazu v. Albanien u. Montenegro sind ebenfals schwierige Aufgaben gewesen! —

Ich empfehle mich in Ihr Wohlwollen und geharre mit vollkommener Hochachtung u. Freundschaft

Lieber bester Baron

Ihr ergebenster Dr u. Frd
Gr. Karacsay

Cattaro den 1 Nov. 1837.

[Wien, Osterreichisches Staatsarchiv, Abteilung, Haus-Hof und Staatsarchiv].

IZVJEŠTAJ THEODORA KARACSAJA O DOGAĐAJIMA NA PAŠTROVSKOJ PLANINI U MJESECU AVGUSTU 1838. G.

Prilikom povlačenja granice između Crne Gore i Austrije u avgustu mj. 1838. g. izbijaju raspre između Crnogoraca i Austrijanaca. Austrijski geometri naime postavljaju bez crnogorskog odobrenja znak triangulacije u Paštrovićima navrh brda Trojice više sela Utrga. 2. avgusta 1838. Crnogorci napadaju, pod zapovjedništvom Đorđija Petrovića, austrijske posade kod Gomile i Vidranja i udaljuju odatle austrijske vojnike. Idućih dana Austrijanci nadiru pod vođstvom potpukovnika Rosbacha na Paštrovskoj Planini. Crmničani ih dočekuju i razbijaju.

Tu borbu prikazuje Karacsay u ovome svome dosta iscrpnom izvještaju. Govori tu još i o rudarskom ruskom inženjeru Jegoru Kovaljevskom i Njegoševu učitelju francuskog jezika Antidu Jaumeu.

EREIGNISSE BEI CATTARO IN DEN ERSTEN TAGEN DES MONATHS AUGUST 1838.

Endlich warf der Vladika die Maske ab-und aufgemuntert durch ihn fielen die Zernizzaner in einem und demselben Tage den zunächst der streitigen Grenze befindlichen Geometer des Catasters an (beim Berge Troizza) — nahmen die 2 Assizez Soldaten gefangen, — und umzingelten die 2 Wachthäuser Gomilla u. Vidrak, wurden aber zurückgeworfen.

Der Vladika wollte nunmehr den Anfang der Feindseligkeiten auf den Geometer werfen, weil die Aufstellung eines Kataster-Zeichens die Zernizzer gereizt habe, dieses die Ursache der Erbitterung derselben geworden sey. Es ist aber erwiesen, dass der Angriff kombinirt war, denn

er geschah durch mehrere 100 M. gleichzeitig-u. an allen Orten, sogar bei Cattaro setzten sie Stangen auf der streitigen Grenzlinie mit der Androhung, jeden zu erschliessen, der es wagen würde, diese zu übertreten! — Nun ward gerauft u. da keine Artillerie in diesem Steingeräffel gebraucht werden kann-keine Raketen, hierher bewilligt wurden, die unglaubliche Wirkung auf diese Wilden hervorgebracht haben würden, besonders ihre Reserve Massen, gegen welche die Tragweite unserer Gewehre unzureichend ist-so hatte Obristlieut. Rossbach mit allen Truppen, die er zur Disposition hatte nemlich 6 Com. Jäger, u. 4 Com. Infanterie E. H. Friedr. ausserdem der ganzen bewaffneten Bevölkerung von Pastrovichio dennoch schwere Mühe die Montenegriner—die durch heimlichen Zuschub von Tausenden anderer Nahien immer mehr verstärkt wurden u. zuletzt bey 7000 M. betrogen— von den Anhöhen herunter zu werfen, die sie bereits im Rücken der Wachthäuser besezt hatten, — sie mussten erstürmt werden—u. es fielen 15 Tode-mehrere Blessierte worunter 3 Offre. Alle Anhöhen um Cattaro waren von bewaffneten besezt, die den hiesigen Einwohnern drohten und mehrere hier ansässige Montenegriner sagten aus, dass ihnen anvertraut worden sey, dass der Vladika es so befohlen habe, um Absendung von Truppen dadurch zu verhindern-auch hätten sie die Weisung auszusprengen, dass er der Vladika unzufrieden mit diesem Anfall der östr. Wachthäuser sey-keine Unterstützung ihnen nach der Zernizza sende, sondern die Aufregung u. Theilnahme nicht zu hindern vermöge! — Mehrere Montenegriner schlichen überall im Canal herum, um Pulver zu kaufen. Es hat sich erwiesen, dass Pulvermangel sie dazu vermocht hat, um Frieden zu bitten. Es wurde endlich ein Waffenstillstand auf 1 Monath abgeschlossen und die Unterhandlungen werden während dieser Zeit von Neuem beginnen, obwohl es allgemein bekannt ist, dass die Zrnizzaner herüber schrien: »Da wir sehen, dass die Pestrovichianer von den Truppen geschützt sind und die Sache als Staats Sache behandelt, so sind wir bereit *jede* Grenzbestimmung anzunehmen— nur um Frieden mit Oestreich zu erhalten-unsere ganze Nahia steht denen östreichischen Truppen offen!« — Es wäre daher kaum denkbar, dass man Anstände nehmen sollte-diese Stimmung nicht zu benützen.

Ein Umstand hat hier allgemein grosse Sensation erregt-dass nemlich der russische Capitaine Kowalewski bei den Friedens Unterhandlungen zugelassen wurde-da man dadurch zuzugeben scheint das Protectorat Russlands über die Montenegriner!—

Noch mehr hat aber das Benehmen dieses Hptmanns Kowalevski gegen einen Corporalen v. E. H. Friedrich, der ihm und dem Vetter des Vladika mit 6 M. von Budua als Escorte (!) bis an die Grenze beigegeben wurde Indignation erregt. Er jagte den Corp. beim Kloster Stanievich grob weg mit den Worten: »Brauche euch nicht, denn mit euch risquirt man noch todtgeschlagen zu werden!« — Der Korp. schonte ihn blos, wie er sagte, weil er wusste, dass es ein russ. Offr u. kein Montenegriner sey!—

Der französische Sprachmeister Mr Jaume, der herabgekommen war gestern, um für seine erkrankte Frau eine Wohnung zu suchen, äusserte

sich eben so frech u. beleidigend gegen den H. Präses des Tribunals, dass bloß auf das *Bitten* u. *Flehen* der östr. Soldaten Waffenstillstand bewilligt worden sey—dass bloß, weil der Vladika bei Todesstrafe verboten habe, den Zernizzianern zu Hilfe zu ziehen—die Truppe nicht *aufgerieben* (!) worden sey—u. wenn in einem Monate nicht Friede u. eine *annehmbare* Grenze festgestellt werden würde—nicht ein Haus in Cattaro Kreise ganz bleiben sollte!«. Und dieser Mensch wird geduldet! — Dieser Mench schreibt Lügen ohne Ende nach Triest! — Eine gewisse Sirowitzka, Frau eines Serdar bey Zara—geborene Montenegrinerin, war die ganze Zeit dieser Vorfälle in Montenegro (Orte Nieguschi und Zettinie) und hat in einem fort Briefe mit hier gewechselt! — sie ist für eine Spionin des Vladika bekannt—u. soll die heimlichen Pulver Einkäufe besorgen. Aber nichts gleicht der Frechheit und selbst Unbesonnenheit mit der sich der russ. Hptmann Kowaleski benommen hat, der einige Tage dieser Zeitepoche hier zubrachte, u. erst dann nach Zettinie abgieng, als er auf die naive Frage: *mais que dois— je donc faire?* die Antwort erhielt: »*Allez rejoindre le Vladika*« —er sprach laut, dass man die armen Zernizzianer vertilgen wolle—dass diese Geschichte die gerechte Indignation seines Kaisers herbeiführen würde—u. die Satisfaction für Montenegro nicht ausbleiben könne. Es ist ein ungebildeter, ingnoranter Mensch, der schlecht gewählt war sogar zu dem scheinbar angegebenen Zwecke eines Mineralogen.

Ein Gutes dürften diese Vorfälle haben: die Ueberzeugung, dass dieser Winkel der Monarchie besser sichergestellt werden muss, da die grosse Entfernung die Hilfe schwer zu rechter Zeit ankommen machen kann. Besonders wäre zu wünschen, den Pulver Verkauf nur auf eine kleinste Quantität zu restringiren, da dieses nirgends anders her von den Montenegrinern bezogen werden kann—u. der Mangel an selben sie allein zurückhält insolent sich zu benehmen, — ferner wäre absolut nöthig, an der streitigen Grenze einige kleine sogenannte Martello Thüre zu errichten, die Ueberfälle sehr sichern.

[Karacsay]

[Wien, Osterreichisches Staatsarchiv, Abteilung, Haus-Hof und Staatsarchiv].

IZVJEŠTAJ THEODORA KARACSAYA O DOGAĐAJIMA
NA PAŠTROVSKOJ PLANINI AVGUSTA 1838.

Kad ne bi boravio u Crnoj Gori Jegor Kovaljevski, komisija za razgraničenje bi naišla kod Crmničana na mnogo manji otpor. Kovaljevski javno tvrdi, da je Crnoj Gori potreban izlaz na more. Njoj treba da pripane Kotor ili Budva.

EINIGES AUS CATTARO AUGUST 1838.

Der russische Hauptmann Kowalevski, der sich zu Zettinie beim Vladika aufhaltet und sich bei den Grnz Regulirungs Angelegenheiten als Parlementair von ihm brauchen liess, hat die Zernizzianer nur noch mehr in ihrem Starrsinne und bösen Willen die Beweise unserer durch

Documente erwiesenen Ansprüche auf die eigentliche Staatsgrenze bestärkt, denn er liess sich von ihnen längs der streitigen Grenzlinie herumführen, und ohne sich von Leuten unsererseits begleiten zu lassen, beurtheilte er einseitigen Angaben zu Folge nach zufällig angetroffenen Grenzmarksteinen, die eigentlich *unsere* Gemeinden, welche sämtlich parallel vom Meeres Gestade bis an die Staatsgrenze sich ziehen, *von einander* scheiden, — die angesprochene Usurpations-Linie und erklärte auf eine übermüthige, diktatorische Weise, dass die Zernizzianer vollkommen das Recht auf ihrer Seite hätten, und sagte zu den Pastrovichianern in Castell-Lastua- dass sie die Zernizzianer um ihr klar erwiesenes Eigenthum durch falsche Angaben und Ueberredungen der kaiserlichen Behörden bestehlen wollen. Dieses für einen Fremden unschickliche und arrogante Benehmen hatte aber dergestalt die Population von Pastrovichio gegen ihn erbittert, dass er den Effect davon erkennend, in aller Eile u. mit solcher Furcht vor Ausbrüchen dieser Indignation verliess und durch dieses Benehmen sich auch die Verachtung aller unserer Militairs zuzog. Ueberhaupt hat sich auch dieser russische Militair hier schlecht benommen- augenscheinlich nur beigetragen die Gemüther zu erhitzen, und in dem Wahne zu bestärken, dass das russische Cabinet jede ihrer Ansprüche eher unterstützen als auszugleichen bemüht sein werde! — Auch dieser Officier hat ohne Scheu sich mehrmalen erlaubt, auf eine unverschämte Weise über unsern Besitz der Provinz Cattaro auszudrücken, als z. B. »Nur ein Kaiser Alexander konnte vergessen, dass Montenegro ein Kind Russlands sey-dass es vor Gott den Montenegrinern gebühre, dass sie diese Küsten oder wenigstens Budua besässen-dass die gleiche Religion-die leidenschaftliche Anhänglichkeit der Einwohner(?) an Russland als auf jeden Fall dazu bringen müsse, dass Montenegro als ein selbständiger Staat anerkannt werden würde, und dass nur »Deutsche« so enterirt sein könnten, mit Gewalt Slaven als Unterthanen besitzen zu wollen, die *nie* mit ihnen fraternisiren könnten, dass die »Deutschen« selbst wegen nackter Felsen die armen Montenegriner *betrügen* wollen!« — Man sieht deutlich, wie der Vladika *Jeden* Russen der nach Zettinie kömmt für das Interesse der Montenegriner *gewinnt!*

Es ist unstreitig und darüber nur *Eine* Stimme hier-dass, wenn gar kein Russe hieher gekommen wäre-die Grenzcomission viel weniger Opposition gefunden hätte,-u. blos die Androhung der Absperrung-die ausserordentlich vom Volke gefürchtet wird-die Zernizzianer willig gemacht haben würde, wenigstens auf eine Theilung der bestrittenen Hochebene anzutragen, was auch in mancher Hinsicht annehmbar wäre, aber das Benehmen der 2 Russen, die sich ohne Scheu ganz zum Vortheil der Montenegriner Ansprüche aussprachen, ermuntern vielmehr selbe, um jede friedliche Ausgleichung unmöglich zu machen. Unbezweifelt wäre die Absendung zweier mit dem hohen Vertrauen und mit einer gemeinschaftlich Instruction versehenen Staatsbeamten der bei den Cabinete hierher und nach Zettinie das *einzig*e Mittel diese Grenz Angelegenheit mit Ehren und Würde zu Ende zu bringen, nur müssten beide Commissarien die Weisung erhalten, nie allein mit dem Vladika zu sprechen-sondern stets unzertrennlich nur *Eine* Person vorzustellen, denn nur so würde der Vla-

dika endlich einsehen, dass es dem russischen Hofe ernstlich daran liege, seine bona officia dazu herzugeben, — auf jede Bestechung verzichten, u. wenn der russische Commissair noch zuletzt mit Entziehung der Subsidien Gelder drohen würde-so müsste der Vladika die Hand bieten zu einer devinitiven und billigen Grenzregulirung-und sogar noch dazu im Stande gesetzt werden dadurch dass er den Zernizzianern beweisen könnte, dass sie *nichts* von einem längern Widerstand zu erwarten hätten, wo er hingegen um ihre Liebe zu gewinnen (die bisher gar nicht bestand-u. selbst in Verachtung seiner Autorität ausgieng) sich doppelzünftig bewies u. sie eher zur Ausdauer in ihrer Opposition ermunterte!

Die Grenz Controverse unentschieden-oder die Zernizzer in den usurpirten, unsere äusserste südliche Grenze bedrohenden Grenzlinie zu belassen, würde das Ansehen der österreichischen Regierung hier äusserst unangenehm kompromittiren! — allein eine abgeschickte vereinte Commission bestimmt den sichern Erfolg herbeiführen

[Graf] K[aracsay].

[Wien, Österreichisches Staatsarchiv, Abteilung, Haus-Hof und Staatsarchiv].

IZVJEŠTAJ THEODORA KARACSAYA O DOGAĐAJIMA NA PAŠTROVSKOJ PLANINI KRAJ AVGUSTA 1838.

Theodor Karacsay opisuje u ovome svome izvještaju stanje pošlje primirja, koje je iza okršaja na Paštrovskoj Planini sklopljeno u Budvi između Crnogoraca i Austrijanaca.

CATTARO'S ZUSTÄNDE ENDE AUGUST 1838.

Die Bewilligung eines vierwöchentlichen Waffenstillstandes ohne geringsten Feststellung einer Basis zu den Grenz Unterhandlungen hat die Zernizzer Montenegriner unglaublich ermuthiget und in ihnen den Wahn hervorgebracht, dass die Lage der Truppen so verzweifelnd gewesen und die Administrations Behörden so verzagt und beängstiget worden sey durch die tägliche Zuströmung bewaffneter Haufen aus den andern Nahias, dass wir um jeden Preis froh waren, den Kampf beendet zu sehen, um so mehr als die von Spalateo, Zara und Ragusa zu Hilfe nachrückenden Truppen unmöglich schnell anlangen konnten und die hiesigen Truppen täglich ihre Zahl vermindert sehen mussten, was auch der Fall war, denn drey Tage lang waren sie sämtlich im Gefecht oder Aufstellung-ohne Ruhe-ohne Abkochen,-ohne Obdach-spärlich blos mit Wasser versehen-u. ohne Ablösung-daher bereits erschöpft. Es war zwar Entmuthigung bei den Zernizzern eingetreten, selbst Mangel an Pulver (welches eigentlich *nur* aus Cattaro von ihnen bezogen wird) -und auch die zugeströmten Freywilligen aus den andern Theilen Montenegro's fiengen ihnen an zur Last zu fallen, da sie selbe ernähren mussten,-daher hätten sie eine Basis zu künftiger Wiedereröffnung der Grenz Commission's Verhandlungen gerne angenommen, welche am zwekmässigsten in dem Antrage einer gleichen Theilung des streitigen Gebiets bestehen könnte,-aber leider ward es versäumt! — Nachdem sie selbst sahen, dass die heranrückenden Truppen aus Spalato u. Zara zurückmarschirten, so sind die Zernizzer um so fester

in der Meynung bestärkt, dass Oestreich keine ernstliche Absicht hege, den usurpirten Theil von Pastrovichio zurückzubekommen, ausser *gutwillig* abgetreten, was sie aber gar nicht begreifen können-u. *nie thun* werden. Es ist ganz erwiesen, dass die Pastrovichianer unter sich einen feyerlichen Eid geschworen haben *alles* aufzubieten, um es dahin zu bringen, dass die östreichische Regierung auf eine Art kompromittirt werde, die selbe *zwingt* zu Repressalien gegen übermüthige Unternehmungen der Montenegriner, da sie zu gut wissen, dass nur ein freches Attentat auf unsere Truppen eine militärische Einmischung nach sich zieht. Es ist daher von ihnen ganz bestimmt zu besorgen, dass sie einzelne Zernizzer gewinnen, die bei günstigen Umständen-die Motive lassen sich leicht finden-die 2 Jäger Posten auf der streitigen Hochebene anzuzünden und anzugreifen sich entschliessen, um einen neuen Kampf herbeizuführen, und dadurch das Endresultat der Grenzunterhandlungen. Sollte die Regierung aber nichts für sie thun- den gegenwärtigen Zustand des precairen Besitzstandes fortbestehen zu lassen vorziehen, so wollen sie lieber ihre Wohnungen selbst verbrennen und verheeren, dann aber ganz nach Albanien auswandern, da sie ohne der Hälfte der Hochebene gar nicht bestehen können, was auch wahr ist.

Wie sehr aber besonders im Winter ein räuberischer Anfall der Jäger Casellen möglich ist, der einen allgemeinen Kampf mit den Montenegrinern herbeiführen muss,-u. wie sehr dann zu befürchten ist, dass die Truppenzahl in der Provinz viel zu gering sey, um verhindern zu können Unfälle -besonders Verheerung der Ebene von Cattaro-ist einleuchtend, und dringend wünschenswerth, dass die Truppenzahl grösser hier werde-überhaupt schon als der meist bedrohte Theil von ganz Dalmatien!—

Nach Cattaro gehört eigentlich der General, der in Ragusa viel zu weit-u. daselbst ganz unnütz ist! bey eintretenden Unruhen muss er doch sicher eilen, u. kann oft gar nicht kommen-da keine Fahrstrasse existirt u. von Zufällen das Kommen u. Gehen abhängt! In Ragusa dagegen, wo viele Casernen existiren, sollte die Reserve stets bereit stehen, was hier imponiren würde.

In Cattaro kann der von Ragusa zu übersetzende Platz Major die Fstgs Comdten Geschefte besorgen, der Obrist aber von Cattaro nach Ragusa versetzt werden, der allda ohne einen Platzmajor bestehen kann, so würde dem Aerario nicht ein xr. mehr Kosten verursacht, und der allerhöchste Dienst *ungemein* gewinnen und gesichert werden. Cattaro bleibt stets ein sehr wichtiger und wegen den regellosen Zustand der Montenegriner äusserst schwieriger Posten, wo gegen Ragusa von keiner Seite Besorgnisse erweckt.

K[aracsay].

[Wien, Oesterreichisches Staatsarchiv, Abteilung, Haus-Hof und Staatsarchiv].

ZABILJEŠKE THEODORA KARACSAYA

Kotor, 12. II. 1838.

Theodor Karacsay iznosi ovdje iscrpno životopis Antida Jaumea, Njegoševa učitelja francuskog jezika, i saopštava nam detaljno Jaumeove izjave i dragocjene podatke, koje je dobio od Jaumeove žene.

NOTIZEN AUS CATTARO

Die Ankunft eines Franzosen Namens Jaume aus Triest unter dem Vorgeben, er sey als Sprachmeister vom Vladika nach Zettinie beruffen worden, macht in den angränzenden türsischen Provinzen Aufsehen und gibt denen Visir's von Mostar und Skutari zu Besorgnissen Anlass.

Es ist unbezweifelt, dass folgende Daten sehr unangenehme Folgen begründen, und Massregeln wünschen machen, die die Absichten der Propaganda vereiteln würden, allein im Interesse unserer humanen, vorsichtigen und das Ueble mit Ausdauer und Umsicht bekämpfenden Regierung liegt es die Gefahr zuerst zu constatiren ehe sie kräftig dagegen einwirkt, daher folgen vor Allem die Beinzichtungen gegen dieses verdächtige Individuum.

Nachdem Jaume seine Frau, eine Triestinerin, hier in Cattaro zu belassen gezwungen war, indem nicht nur die Jahreszeit, sondern auch der Zustand des Klosters in Zettinie es nicht gestatten selbe dahin mitzunehmen, und selbe qua Gouvernante im Hause des Praeses des Collegial Gerichts, Herrn Zirk, für die Zeit der Abwesenheit ihres Mannes Aufnahme fand, und selbe doch als Oestreicherin in Momenten der zu-traulichern Mittheilungen manches erzählt, ohne das mindeste zu argwohnen, so erfuhr ich Manches das mich nur desto mehr anspornte, mehreres aus ihr durch Theilnahme, die ich ihrer Lage zeigte, in Erfahrung zu bringen, und anmit hier folgt.

Jaume war Officier der Pariser National-Garde und ad latus des französischen dermahligen Consuls zu Triest, der Adjutant Lafayette's war. Jaume verliess Paris aus Hass gegen Könige Philipp, u. suchte Unterkommen bei seinem ehemaligen Gönner, obgedachten Consul in Triest. Allein Jaume muss dem consul eine zu grosse Last geworden seyn, und ward daher zugleich Sprachmeister und zugleich Rapporteur. Als der Vladika v. J. nach Triest kam in seiner Hinreise nach Wien ward ihm vom Consul (dessen Bekanntschaft er durch Jemanden(?) machte) Jaume als Sprachmeister anempfohlen, — bei der Rückkehr trug ihm der Vladika an, auf einige Monathe nach Zettinie zu kommen, aber der Vladika sagte ihm, dass Russland es ungerne sehen würde, wenn es hiesse, dass er eine Franzosen *gerufen* habe-daher sollte er unter andern Vorwand nach Cattaro kommen-u. von da, wie von Neugierde getrieben, zu ihm nach Zettinie kommen.

Madame Jaume vertraute mir an, dass ihr Mann 3 Orden habe, worunter den Stanislaus Orden-auch einmahl: »n' est-ce pas mon mari a plus d'un Polonais que d'un Français?« was beinahe muthmassen lässt, dass er eigentlich wirklich ein Pohle sey- ein exilirter.

Sie sagte mir einst. »j'aime beaucoup mon mari mais je crains bien que je serai exposé à le voir courir une vie nomade-car il veut absolument aller en Russie-quoiqu' il *déteste* cette nation, il ne resterait pas un jour à Zettinie pays d'honneur mais il y apprend par le Secrétaire Milakovich *le russe* -sachant *le polonais*- il l'apprendra aisément.« Ich frug sie, was er doch den ganzen Tag in Zettinie mache, wo man vor Langweile ver-zweifeln muss u. den ganzen Tag nicht Lectionen geben u. nehmen kann.

Sie erwiederte: »Autant que je sache mon mari travaille avec Milakovich à un Reglement des manoeuvres pour la Garde Nationale du Montenegro-pour faire une truppe régulière plus adroite en temps de guerre-car le Vladika veut devenir à ce qu' il parait un Réformateur des son Peuple-un César Serbien«.

Eines Tages frug ich Me Jaume, warum ihr Mann nicht als Fran-zose in Afrika Unterkommen gesucht habe,- sie erwiederte mir darauf: »il y serait allé mais vous ne vous faites pas d'idée comme il hait ce Louis Philippe et dès qu' il meurt il retourne en France«. — Ich bemerkte ihr, dass L. Philippe noch sehr lange leben könne, auch nicht begreife, warum er ihn hasst, da doch die Franzosen um ihn zum König zu bekommen, die letzte Revolution gemacht hätten, -worauf sie erwiederte: Mon mari m'a expliqué tout cela, car j'admiraïs de tout tems la nation française et particulièrement à cause de son héroïque revolution contre les imbéciles Bourbons, mais Jaume me dit que l'on s'est trompé diablement en Philippe et qu' il *doit mourir* à cause de sa perfidie-qu' il *ne peut* pas éviter son sort-et que *rien au monde ne le sauvera* d'une fin tragique!« — Dieselbe Äusserung sprach Jaume aus gegen den Praeses des Tribunals hier ehe er nach Zettinie abgieng als sie über Frankreich zu sprechen kamen-u. der Praeses erzählte es mir Wort für Wort so wie die Frau! — Ueber Oestreich liess er sich gegen den Obristen Erschermann von den Jägern, einen gebornen Rheinländer wegen den polnischen Ereignissen auch sehr stark aus, u. bemerkte ihm. »Il parait impossible comment l'Autriche a pu prendre le parti de la Russie des la lutte des braves Polonais pour recouvrir une indépendance qui aurait pour toujours sauvé l'Europe de l'influence de ce colosse du Nord qui peut devenir formidable sous un souverain guerrier. Toute l'Europe s'attendait à voir reparer la faute du Cabinet autrichien d'avoir concouru au demembrement de la Pologne cette fois-çi, mais c'est en vain que la Russie s'imagine d'avoir vaincu les Polonais, car sa guerre une fois éclatée en Europe, les polonais se releveront même enchainés et les exilés voleront à leur secours pour faire triompher une lutte à outrance qui decidera du sort du Monde entier. Il n'y aura pas toujours des Nicolas sur le trône de la Russie et une révolution en Russie pourra infiniment aider l'entreprise des amis de la nation polonaise.« — Der Obrist liess sich in keine Debatte ein, sondern antwortete ihm blos damit: »Nous Militaires autrichiens n'avons pas eû grande sympathie pour les Polonais puisqu'ils ont violé le serment prêté à leur souverain, ce qui reste impardonnable à un soldat, qui ne doit jamais devenir infidèle à son serment et ne pas se meler de la politique«. Jaume lobte gegen mich die italienische Truppe hier, und machte dabei die Bemerkung: Ces Italiens sont adroits mais après un échec de votre armée ils decamperont surement car il n'existe point de sympathie chez eux pour les Allemands, — tous ces gens et vos soldats polonais ne feront que grossir l'armée française«. — Ich zeigte ihm das undelikate einer solchen Behauptung, und endigte mit der Bemerkung: Tout cela ne pourra pas se faire car notre armée n'aura pas de tels échecs et revera comme nous en avons eû à Marengo et à Ulm et qui seuls sont capables d'entraîner de telles defections. La guerre avec la France, si elle se fait-se fera avec une telle masse combinée et bien dirigée

que le succès en sera indubitable et une grande partie de la France même en verra avec plaisir le triomphe de la cause des souverains alliés persuadés qu' elle n'a rien à craindre et tout à y gagner-c'est à dire *le repos* du genie humain.«

Nach allen diesen Vorgängen ist selbst möglich, dass dieser Mensch von der Propaganda in einer schändlicher Absicht nach Russland zu kommen die Bahn erleichtern sucht, und es wäre daher wünschenswerth bei Zeiten auf selben das Russische Cabinet aufmerksam zu machen. Der Vladika könnte durch die russische Bothschaft mittelst des russ. Consuls H. v. Gagich zu Ragusa aufgefordert werden, Jaume wegzuschicken, ihn aber zugleich jede Hofnung zu benehmen, in Russland aufgenommen zu werden. Nachedem aber Jaume Willens ist sich auch nach Skutari zu begeben,- selbst wichtige Aufträge selbst zu besorgen haben soll, und vielleicht gar durch den französischen Consul von Triest bevollmächtigt sein dürfte als Vice Consul daselbst aufzutreten, wodurch viele Unannehmlichkeiten und selbst Aufreizungen der Christen erfolgen dürften, da der dasige Bischoff Albertini ein dem östreichischen Hofe äusserst ergebener Mann sehr besorgt ist, dass der einmahl dahin kommende französische Consul das Protectorat seines Hofes über die Katholiken in Albanien sich zuzueignen vorgenommen haben soll-oder vielmehr dazu ermächtigt sey. Bischer sehen die katholischen Albanesen Oestreich im Stillen als Protector ihrer Religion an, und wenn selbe bei den oftmaligen Aufständen der Albanesen gegen die Pforte sich von aller Einmischung enthalten haben, so geschah es blos auf die dringenden und guten Eingang findenden Vorstellungen des benannten von allen Albanesen-selbst denen türkischen Glaubens-verehrten Bischoffs, der ihnen die gänzliche Unzufriedenheit und Zurückziehung jedes Schutzes von Seite Oestreichs befürchten machte, wenn sie zu revolutionnairnen Handlungen sich hergeben würden. Unglaublich nützlich wäre für Oestreichs Staats Interesse, wenn das oestreichische Cabinet zu Constatinopel das Protectorat über die Katholiken in Albanien erhalten könnte, oder wenigstens dem katholischen Volke durch eine kleine jährliche Geld Unterstützung ihrer Local Pfarrer der armen und wirklich ungemein viel Gutes wirkenden P. Missionaire, den Unterhalt derselben erleichtern würde, da bei ihrer Armuth und den Druck der türkischen Civil Beamten ihren allein aufgebürdet sehr schwer fällt, andererseits die Propaganda fidem aus Rom nur spärliche Unterstützung zu leisten im Stande ist.

Cattaro den 12 Febr. 1838.

[Gf] K[aracsay].¹

[Wien, Österreichisches Staatsarchiv, Abteilung, Haus-Hof und Staatsarchiv].

¹ Ono što se nalazi u zagradi pisala je druga ruka olovkom. Na poledini ovoga akta stoji .2« [Gf. v.] K[aracsay] Cattaro d. 12 Seb. 1838. Notizen aus Cattaro. (Montenegro).

IZVJEŠTAJ THEODORA KARACSAYA O CRNOJ GORI

Kotor, 12. III. 1838.

Theodor Karacsay iznosi u ovome svome potankom izvještaju nekoliko istoriju Crne Gore i sadašnje stanje u njoj.

UEBER MONTENEGRO

Es ist möglich, dass politische Combinationen, deren Fäden dem Un- eingeweihten schwer zu enträthseln sind, es zu vermeiden wünschen, die Verhältnisse Montenegro's förmlich zur Sprache zu bringen, da selbe verwikelter Natur sind, und leicht ein Knoten werden könnten, dessen Lösung die gute bisherige Harmonie zwischen Russland u. der Pforte, die gegenwärtig zu erhalten wünschenswerth ist, trüben könnte. Allein die Nothwendigkeit, das dringende Bedürfniss der eigenen Sicherstellung und die Aufrechterhaltung der Ehre des österreichischen Staates kann doch bei allen sonstigen Berücksichtigungen einen Grund herbeiführen, der jene im Hintergrunde zu stellen erheischt. Auch lässt sich oft ein Mittel finden, wodurch ohne dem beabsichtigten Wunsche, den Gegenstand zu keiner förmlichen Debatte kommen zu lassen, Schaden zu bringen, dennoch dem Uebelstande unseres Staats- Interesse abgeholfen, oder wenigstens die üblen Folgen vermindert oder selbst vermieden werden können.

Es ist unbezweifelt anzunehmen, dass diejenigen Staatsmänner, die das grosse Staats Interesse zu überwachen die schwere Bürde übernehmen, oft nur desshalb in den Augen der in die unendlichen Schwierigkeiten dieses Labirinth's von sich kreuzenden Interessen nicht einzudringen vermögenden gutdenkender wahrer Patrioten der Gleichgültigkeit für das einzelne Interesse einer Grenz Provinz beschuldigt werden, weil sie den grossen Grundsatz nicht gehörig würdigen, dass dem »Grossen« das »Kleinere« weichen müsse! — Allein wie oft ist doch auch der Fall anzunehmen, dass die hochgestellten Staatsmänner nicht gehörig von dem wahren Zustande der Dinge bis in die kleinsten Details unterrichtet wurden, — letztere würden aber gerade dem geübten Denker die geheimen Federn entdecken gemacht haben, welche den Schleyer der verborgenen Gefahr gelüftet und das grössere Interesse des über das Ganze sorgsam wachenden Staatsmannes erweckt hätten! — In jeder Sache ist unvollkommen Information Schuldträgerin und dazu grosse einer unrichtigen Beurtheilung- und die bösen Folgen der geringern Beachtung einer Sache fällt im Grunde immer auf die Information zurück, die den Grund überall bildet.

Bey Beurtheilung der Zwitterlage des Landes Montenegro scheint besonders ein Punkt viel zu wenig von denen die darüber ihre Ansichten aussprechen zu wenig berücksichtigt und hervorgehoben zu werden, der zu unrichtigen und schon in der Basis aller zu machenden Conjecturen irrenden Ansichten führt. Man setzt bei Vergleichen der Lage Cattaro vis-à-vis der Montenegriner immer dieselbe voraus wie sie war zu Zeiten des Besitzes der Republik Venedig, allein hier liegt offenbar ein gewaltiger Irrthum, denn 1. ist die Macht des österreichischen Staats mit der der

Republik Venedig nicht zu vergleichen, die durch ein an ihrer östlichen Grenze sich im steten feindseligen Zustande befindliches Volk durch Neutralisirung der ihr fürchtbaren Macht der Pforte im augenscheinlichen Vortheil befand, und dadurch Ursache hatte diesen de facto unabhängigen Zustand der Montenegriner-als Feinde der Türken zu wünschen und zu begünstigen,-aber gegen Ende der Existenz der Republik hatte selbe, wie aus den Schriften ihrer zu Cattaro gewesenen Staatsbeamten erhellt, bereits sich anders diese Lage der Dinge darzustellen angefangen, und wäre sie im Besitze ihrer politischen Existenz geblieben, so hätte sie höchst wahrscheinlich nicht gleichgültig bewiesen, dass sich der Vladika als *nie* der Pforte unterhänig und *von jeher* unabhängiger selbständiger theokratischer Herrscher anerkannt zu werden beabsichtige. Die Republik hätte zu gut erkannt, dass ein Herrscher über Montenegro auch die Ansprüche der vormaligen Grafen von Zenta als Erbe betrachten und dies ihr nur erneuert einen alten Feind Cattaro's auf den Hals legen würde, der in den damaligen Zeiten schon nur darauf dachte sich einen Hafen an der Küste zuzueignen, um dadurch in directe Verbindung mit andern Nationen zu kommen! — 2ts und dazu der wichtigste Punkt ist, dass man zu vergessen scheint, dass dasjenige Montenegro von dem man gewöhnlich spricht nicht mehr dasselbe ist, was in den Zeiten der Republik existirte! — damals war es die Katunska Nahia *allein!* — sie zählt nur 25.000 Seelen, worunter 5000 Waffenfähige Männer-nur über *diese* 25.000 Seelen verfügte der Vladika nach Gutdünken—. Diese Nahia konnte man seit der Auflösung der Grafschaft Zenta und Eroberung derselben durch die Türken als *nie* unterworfen betrachten, auch ist es mehr ein Felsen Nest das desshalb unbezwinglich ist, weil es unzugänglich und gar keine Subsistenz Mittel gibt, daher nicht der Mühe lohnt Opfer zu veranlassen. Möge dieser Winkel eine fernere Freistätte armer elend lebenden Hirten bleiben. Ihre Noth-besonders im Frühjahr- u. die absolute Nothwendigkeit ihre Heerden im Winter bis April in der Ebene von Cattaro unter Oestereichs Schutz zu erhalten-die Unmöglichkeit wo anders durch Austausch ihrer wenigen Erzeugnisse sich Salz u. das notwendigste zu verschaffen, macht sie bescheiden in ihren Ansprüchen sobald im Gegensatze ihre Handlungsweise zu Repressalien zwingt, wo Absperrung von den Basar-s nie noch seine gute Wirkung verfehlte, und mehr leistet als Waffengewalt. Aber seit dem Jahr 1796 wo der verstorbene Vladika den Pascha Mahmud Baschatlia im Verein mit den übrigen Nahien auf's Haupt schlug, weil ihn in der Nacht früher die unregelmäßig mit Beute beladenen Soldaten bereits verlassen hatten- u. nur ein kleines treugebliebenes Häuflein zum Widerstande geblieben war nicht anders also ausfallen konnte-haben sich erst die andern Nahien-und die sogenannten 4 Berda unter die Regierung des Vladika gestellt und bilden seit dieser Zeit ein »bedeutendes« Montenegro-mit beinahe 100.000 Seelen und bei 20.000 bewaffneten Männern! — Unter diesen neu dazu gekommenen Theilen gibt es äusserst fruchtbare Gegenden eine 10 fach grössere Bevölkerung und bedeutender Entwicklung fähig. — Alles Stoff zur Gründung einer Macht die durch erweckten Fanatismus für Herstellung des vormahligen slavischen Reichs-

wie es unter Stefan Duschan war, -u. zu dem selbst Cattaro gehörte-einst den Besitz Cattaro der österreichischen Monarchie precair machen-wenigstens dessen Uebergewicht an der hiesigen Küste schwächen könnte. Es ist daher sicher wohl zu unterscheiden die Existenz eines Landes Montenegro wie es vor dem J. 1796 war, und des Gegenwärtigen das in sich-wenn man dessen Entwicklung gleichgültig zusieht und nicht aufhaltet -den Keim eines bei weiten gefährlichern Nachbarlandes trägt und nährt, als die osmanische Macht selbst bei Rückkehr zu seinen frühern Eroberungs Geiste für Oestreich Besorgnisse einflößen könnte. In den Adern der Moslims rinnt nur mehr rothes Wasser und kein Blut mehr-ihre Macht ist gebrochen, aber wünschenswerth für Oestreich insbesondere die Erhaltung des Osmanischen Reichs. — Wird diese aber gefördert, wenn gerade Oestreich, das das grösse Interesse dabei hat, eine am meist verwundbare Seite denen in die Hände liefert, die durch Einfluss ihrer gleichförmigen Religionsverwandte das ganze Reich in kritischer Epoche zu erschüttern hoffen! Sollte es aber die Staatspolitik gebieten bei gegenwärtigen Verhältnissen des Zustandes von Europa jede grössere Aufregung derley verwickelter Discussionen zu vermeiden, die eine unangenehme Collision herbeiführen könnten, so wäre doch wenigstens möglich durch diplomatische Einwirkung ohne officiellen Charakter der grössern Ausdehnung des Uebelstandes entgegen zu wirken, was bestimt temporaire Abhilfe erhalten machen würde, und doch keineswegs Anerkennung des gegenwärtigen Zustandes in sich schliesst.

Es ist unbezweifelt, dass Russland Monarch nicht ahnt zu welchen Zweken seine grossmuthige Unterstützung der Montenegriner missbraucht wird. Selbst die Äusserungen des hier gewesenen russischen Obristleutnants Osretzkowski, des russischen Consul's Gagich zu Ragusa und des Montenegriner Radonich, ehemaligen Governatore civile, der unlängst aus Petersburg rückkehrte und eingesteht, dass nicht nur der Kaiser selbst, sondern auch der in Abwesenheit des Grafen Nesselrode fungirende Minister Geheime Rath Rodofinikin ausdrücklich erklärt haben, dass die Montenegriner türkische Unterthanen-Raya's seyen-und alle Geld Unterstützungen blos für die Erhaltung der Kirchen-u. für die alle Jahre eintretende Hungersnoth ihrer Glaubensbrüder bestimmt sey-beweisen es: dass was auch immer für eine verborgene Neben Absicht dabei im Hintergrunde liege, doch offenbar die Ermunterung eines geregelten Widerstandes gegen die Oberherrschaft der Pforte nicht leicht autorisirt noch weniger hartnäckig von Seite Russlands zu verlängern gesucht werden wird! — Nur die falschen Rapporte des Vladika, die er durch eben so falsche erkaufte und erschlichene Bestätigungen jener Personen, die das russische Cabinet beauftragte an Ort u. Stelle zu verificiren, zu bestärken suchte-haben den grossherzigen Kaiser bewogen, seine bedeutenden Gaben dem Vladika ferner zu bewilligen. Es handelt sich also grössentheils demselben Facta entgegen zu halten, die jene Behauptungen entkräften. Der Vladika (oder vielmehr dessen Vetter Georg Savich Petrovich, der russischer Lieutenant war-u. seit seiner Rückkehr nach Montenegro stets in Uneinigkeit mit ihm lebt-daher gerne Dinge mittheilt, die sein Hass nicht verschweigen kann)

bekannt, dass ihm der russische Obristlt Osretzowski bey 800 Thaler koste an Geschenken, die er ihm gemacht habe-wofür er aber auch sicher sey, dass selber dem Keiser sehr zum Vortheile des Vladika gesprochen haben werde, und dieses Opfer ihm also reichliche Zinsen tragen werde. Wie sehr enthousiastisch für alle-selbst lächerlichsten Behauptungen und Ansprüche der Montenegriner-ingenommen nach seiner Rückkehr aus Zettinie sich gedachter Obristlieutnant bewiesen habe- ist allgemein bekannt. Er unterstand sich-sogar öffentlich in Cattaro zu äussern, dass Oestreich Cattaro nur deshalb besitze, weil Kaiser Alexander im Congressse von Wien sein gegebenes Wort gebrochen, die Montenegriner Glaubensbrüder vergessen und Russlands Interesse persönlichen Einflüsterungen geopfert habe! — Er liess den Vorsteher der türkischen (christlichen Religion aber) Gemeinde Grahovo nahe an unserer Grenze von Krivoschie 2 Stunden von Klobuk, nach Zettinie in's Kloster der Vladika kommen-las ihre Zeugnisse von russischen Generalen als sie 1806 u. 1807 bei Ragusa mitfochten,- u. versicherte sie dadurch zu Montenegro zu gehören u. folglich des russischen Schutzes zu geniessen! — Derselbe russische Obristlieutenant sprach sich gegen mehrere Griechen über die Verwendung der Geld Sendungen Russlands deutlich aus, indem er erwähnte: nur dadurch könne der Vladika in den Stand gesetzt werden, eine kräftige Macht zu bilden, die jedem Versuche, die Montenegriner unter türkische Oberherrschaft zu bringen, erfolgreichen Widerstand zu leisten sichere, und dem faulen Hirtenvolke mehr Energie einflössen mache, da es sie reitze Sold für Dienste zu bekommen!« — Der russische Consul Gagich zu Ragusa bekannte, dass der Vladika das Geld Russlands nicht gut verwende-eigentlich blos zur Sicherstellung seiner persönlichen weltlichen Macht-und dass er ihn blos desshalb bei seinem Hofe von den nicht ganz ungegründeten Anschuldigungen gereinigt habe, da es einmahl doch nicht zu ändern sey-die geistliche Würde hier zu berücksichtigen gewesen-und er dadurch den Dank des Vladika gegen den Russischen Hof zu erwecken und dessen künftigeres klugeres Benehmen überhaupt zu erzielen geglaubt habe. Auch liessen die Verwandten des Vladika (der damals auf der Reise nach Petersburg begriffen war) Niemanden aus der Zernizza Nahia in's Kloster Zettinie kommen, der Consul hörte daher nur einseitige Aussagen. Wie sehr der Vladika strebt ohne Opposition willkührlich regieren zu können, beweist auch die auf einen so seichten Grund veranlasste Exilirung und Confiscation alles Eigenthums der ganzen Familie Radonich aus der Gemeinde Niegussi, wodurch in selber die Petrovich die einzigen mächtigsten geworden sind. Radonich bekleidete das Amt eines Civil Governatore und ward verfolgt unter dem Vorwande, er habe Montenegro unter Oestreich's Herrschaft bringen wollen. Es ist selbst durch einen Brief des französischen Sprachmeisters Mr Jaume aus Zettinie an seine Frau, die hier zurückblieb, bekannt, dass 3 Begh's aus der Herzegowina daselbst angekommen sind (Jaume beschreibt sie seiner Frau als die ersten Türken, die er gesehen) die einen Aufstand gegen den Vesir von Mostar im Sinne haben und dem Vladika den Besitz von Grahovo zugesichert haben, wenn er die christlichen Bewohner der Herzegovina als Metropolit zum Bunde gegen den Vesir aufregen wolle. Jaume schreibt: »Bald wird ein solch

Spetaker vorgehen, dass keine 100.000 Türken des Sultan's im Stande sind den Brand zu verhindern«. Im selben Briefe sagt Jaume: »Die Zernizzer brennen vor Begierde, mit den Pastovichianern und Jägern zu raufen«. Die Zernizzer ahnden, dass die Spizzanoten ihre Nachbarn auf der Seite von Antivari nur den Augenblick erwarten, wo ein militairisches Einschreiten in Pastrovichio vorkommen würde, um ihre Rache für geraubte Gründe bei dieser Gelegenheit zu nehmen, daher trugen die Zernizzer dem Bej von Antivari an, Frieden machen zu wollen—allein dieser erklärte, ohne Autorisation des Pascha von Skutari und ohne förmliche Anerkennung der Oberherrschaft der Pforte keine Unterhandlung eingehen zu können! — Wie leicht könnte die Pforte durch die Gewandtheit eines Pascha von Skutari sich die Zernizzer unterwerfen, die ohnehin den Vladika hassen und annehmbare Bedingungen willig einhegen würden. Die Macht und Ausdehnung Montenegro's würde dadurch geschwächt und unsere Regierung würde viel eher mit türkischen Commissarien einen Grenzvergleich zu hoffen haben, da die vorhandenen türkischen alten Documente deutlich den Willen der Pforte aussprechen: dass die Grenze jene sey, die früher zwischen Zenta und Pastrovichio bestand—u. alle Bergkuppen namentlich angeführt sind, wie wir sie stets behaupten, aber die Montenegriner damit für nicht bindend für sie erklären, weil es die Pforte sagt und kein Vladika mitgefertigt—d. i. ratifizirt habe! — Allein auch hier scheint ganz vergessen worden zu sein, dass bis zum Jahr 1796 die Zernizka Nahia gar nicht zu Montenegro gehörte—unter dem Kadi von Skutari stand, folglich nie ein Vladika in eine Grenzberichtigung mit der Republik Venedig was zu thun haben konnte, daher die Angaben der türkischen Documente ohne—Anstand allein die Basis bilden müssen. Die Absicht des Vladika geht aber dahin den russisch—kaiserlichen Hof glauben zu machen, dass die hiesige Civil administrativ Behörde von der Pastrovichianer Grenz—Gemeinde falsch berichtet und gegen die Montenegriner unbillig verfahren, das Gubernium zu Zara daher irrthümlich informirt werde. Der Vladika läugnet facta sogar—und es sind deren unzählige vorhanden. Nicht gleichförmig ist dessen Aussprechen in dieser Sache gegen die Zernizzer, einmahl eifert er sie an, auf keine Weise einen Flek Erde gutwillig zu cediten, u. auf den Beystand aller Nahien zu rechnen, ein andermahl rathet er ab von jedem Angriff auf österreichische Militair Posten! — er verliert daher immer mehr u. mehr die Achtung der Montenegriner. Würde überhaupt der Vladika nicht die russische Regierung über die Verwendung der beziehenden Hilfsgelder theils durch seine eigenen den wahren Zweck verbergenden Berichte und jene die seinigen unterstützenden Aussagen des Consul von Ragusa u. des Obristlieutenant Osretzkowski tauschen, so würde Russlands Monarch bald sich überzeugen, dass jeder einige 100 Dukaten übersteigende Geldsuccurs nur dazu behilflich ist, die weltliche Macht des Vladika zu begründen, u. dadurch mittelbar die Unterwerfung desselben als weltlicher Verweser der Landes Administration unter die von den hohen Mächten anerkannte und zu untergraben gewiss nicht beabsichtigten—den Souverainität der hohen Pforte immer mehr unmöglich machen. Diese aber *allein* kann die Grenzverhältnisse Oestreichs in diesem

Winkel der Monarchie zu einem erwünschten Resultate-selbst für die Zukunft gesichert-führen.

Gr. Karacsay.

Cattaro den 12 Merz 1838.

[Wien, Oesterreichisches Staatsarchiv, Abteilung, Haus-Hof und Staatsarchiv].

IZVJEŠTAJ THEODORA KARACSAYA O STANJU U CRNOJ GORI

22. IV. 1838.

Theodor Karacsay iznosi mnoge dragocjene podatke o Antidu Jaumeu i njegovu velikom utjecaju na Petra II. Govori i o engleskom konzulu u Novom Pazaru Nikoli Vasojeviću.

MONTENEGRINER ZUSTÄNDE

Mr Jaume, Agent der französischen Consul's Lévasseur in Triest, der als Sprachmeister in Zettinie beim Vladika sich aufhält u. dessen vollkommenes Vertrauen schon so genießt, dass zwischen ihm u. den eigentlichen Secretair Milakovich zum Bruch kam-ist ein Korrespondent des Journal des Debats und hat von Lévasseur die Zusage erhalten, den Consul's Posten in Scutari zu erhalten, der nächstens besetzt werden soll! Es wurde vermuthlich gar kein Anlass sich ergeben haben denselben zu besetzen, der Art ist jede Handelsverbindung mit Scutari Null für Frankreich, allein Jaume fand es für sein persönliches Interesse zu erwünscht, in seinen Berichten an Lévasseur, die er durch hiesige Schiffsgelagenheiten absendet besonders einen Stolivaner, der ihn auch hieher von Triest brachte- auf die Nothwendigkeit der Gegenwart eines französischen Consul's in Scutari aufmerksam zu machen, um da niemand sich dafür vorfand, u. mehrere ernannte es nicht annahmen, auf sich die Wahl fallen zu machen. Lévasseur soll Jaume zugesichert haben, dass er wenigstens zum Agenten beim Vladika ernannt werden würde. Es ist ausser Zweifel, dass, wenn die Polizey in Triest es zu erfahren gewusst hätte, dass der Vladika einen Sprachmeister nach Montenegro zu engagiren gewünscht hatte, gleich einen verlässlichen unsrigen Menschen dazu durch irgend Jemanden, der den Vladika in Triest besuchte, vorgeschlagen haben würde, Lévasseur nicht leicht Jaume hieher hätte schicken können, und viel Uebles vorgebeugt worden wäre.

Der montenegrinische Avanturier Radonich aus der Gemeinde Vasojevich am See Plava im nördlichsten Gebirge Albanien's liegend gebürtig, in Petersburg erzogen-in russischen, dann türkischen Diensten als Ingenieur gestanden, u. seit kurzem erst durch den Einfluss des englischen Consul zu Prevesa Mr Saunders zum englischen Consul in Jenibazar und zugleich Scutari u. Monastir ernannt, war mehrere Tage in Zettinie, u. hat daselbst den Unterhändler zwischen dem Pascha von Scutari u. dem Vladika gemacht-der Pascha schlug aber die Offerte ab-indem er bemerkte, dass er keine Instructionen habe, u. vor allem der Vladika den Grossherrn als Padischah anerkennen-sich als Unterthan erklären müsse. Vasojevichi

gehört gar nicht zu Montenegro-nur einige Familien, die auf der westlichen Seite des hohen Berges Kom liegen, werden zur Berda (Distrikt) der Kutschki gerechnet-die den Vladika aber *alle* als Aliirte von Montenegro anspricht. Radonich hat seitdem er in englischen Diensten steht den Titel »Prince de Vasoevichi« angenommen-den ihm auch das Gouvernement in Corfu in allen Zuschriften gibt. Seine Familie ist aber bloß Kniaz, was so viel im slavischen als Vorsteher-Richter eines Orts ist- u. mit Knes-Fürst-so verwechselt wird als im italienischen Conte mit Graf.

Der Pascha hat es sehr sonderbar gefunden, dass sich Radonich als englischer Consul zum Gesandten des Vladika hergab-u. sich in die Landes-angelegenheiten mischt. Seitdem aber Hassan Pascha vernommen hat, dass der Vladika erzählt, *er* der Pascha habe *ihm* den Frieden angetragen, ist er wüthend darüber erzürnt, da er diese niedrige Art seine Handlungen zu verkehren für seine Stellung beleidigend ansieht. Hassan Pascha erzählt in Scutari, dass der Vladika nur der Fürbitte des russischen Hofes die Nachsicht zu verdanken habe, die die Pforte dem Montenegriner Volke angedeihen lasse, das bald zu Boden getreten werden könne, u. auch Zeit sey, wenn sich nicht bald Engländer u. Franzosen hinein mischen zu sehen zu erwarten sey.

Radonich schickt häufig Couriere mit Rapporten an Mr Sounders nach Prevesa, den er in steter Kenntniss aller Ereignisse von Albanien erhaltet.

K[aracsay].

den 22t April 1838.

[Wien, Osterreichisches Staatsarchiv, Abteilung, Haus-Hof und Staatsarchiv].

IZVJEŠTAJ THEODORA KARACSAYA O STANJU U CRNOJ GORI 1838. G.

Theodor Karacsay daje puno važnih pojedinosti iz života Petra II., govori o Njegoševom dobrom poznavanju francuskog jezika, o njegovom vatrenom temperamentu, ratničkom duhu, slavoljublju i velikoj neopreznosti u razgovorima, prikazuje Milorada Milakovića kao vrlo obrazovana, pametna i veoma oprezna čovjeka, iznosi izvjesne detalje i iz života Antida Jaume-a, dodiruje dolazak Jegora Kovaljevskog i Jakova Ozerckovskog u Crnu Goru, ne zaboravlja da kaže nekoliko riječi i o ruskoj pomoći koju pruža Rusija Crnogorcima.

EINIGES ÜBER MONTENEGRO

Seitdem, dass der itzige *Vladika* (Metropolit) im J. 1837 von Petersburg, wohin er vom Kaiser von Russland wegen vielerlei Klagen und Missgriffen berufen wurde, über welche der von ihm vorausgeschickte Sekretär Milakovich durch mancherley Vorstellungen und Betheuerungen das Ministerium daselbst zu beruhigen wusste, zurückgekehrt ist, und während seinem kurzen Aufenthalte in Wien zu sehr ausgezeichnet, — besonders aber seitdem derselbe vom russischen Hofe mehrere Offiziere zur Untersuchung des Zustandes des Landes und zur Organisation desselben

jährlich 80.000 fl. CMZ. zugesendet werden, scheint in Montenegro die Überzeugung sich festzustellen, dass der russische Hof offen lebhaften Antheil an dem Wohle und selbständigen Zustande der Montenegriner zu nehmen und ihre gegenwärtige Lage immer fester zu begründen festentschlossen sey. Jede Furcht vor einer möglichen Unterjochung durch die Türken ist völlig verschwunden, und nur der Zweifel, dass Oesterreich über sein eigenes Interesse erwachen und diesem Zustande ein mächtiges Hinderniss in den Weg legen könnte-haltet den ehrgeizigen Vladika noch auf, rascher seine beabsichtigten Pläne zu entwickeln. Mit der Nachsicht und Indifferenz des österreichischen Cabinets wächst aber auch dessen Praepotenz, und seine sanguinischen Hoffnungen erweitern sich und verleiten ihn bereits zu Handlungen, die seine Pläne durchschauen machen und für die Zukunft grössere Besorgnisse erwecken müssen.

*

Der Vladika ist in seiner frühen Jugend Hirt gewesen-gänzlich blieb er jedem Unterrichte bis zu dem Augenblicke fremd, als er vom vorigen Metropolit Peter Petrovich, dem eigentlichen Begründer der faktischen Unabhängigkeit der Montenegriner durch seinen Sieg über die Türken am Berge Bussovnik im J. 1796, zu seinem Nachfolger fürgewählt und ins Kloster Zettinie genommen wurde. Voll natürlicher Geistes Anlagen bildete er sich schnell durch eigenen Fleiss und Studium der französischen Sprache, die ihn vorzüglich anspricht und die er schon ziemlich fertig spricht. Allein es fehlt ihm noch jener Takt im Leben, der für seine besondere Stellung um so nöthiger ist und aus Mangel desselben er sich bei seinem feurigen Temperamente, angeboren Ehrgeitze und phantasie-reichen Geiste schon öfters zu Entschlüssen hinreissen liess, die selbst seine Existenz bedrohen, da im Ganzen das Volk im echten Naturzustande, ohne Bedürfnisse und Wünsche keineswegs die Civilisation, die er beabsichtigt zu befördern geneigt ist, und eine patriarchalische Regierung vorzieht, — selbst der kriegerische Geist, den es im hohen Grade besitzt, beschränkt sich auf defensive Natur, und selten liess es sich zum Angriffe verleiten, ohne dazu gereizt worden zu seyn. Der Vladika ist von Menschen umgeben, die seinen im ganzen gemüthlichen Charakter missbrauchen und seine Schwächen benützen, ihn beherrschen, ohne dass er es gewahrt, denn Erfahrung hat ihn noch nicht die Kunst gelehrt, die Insinuationen anderer zu durchblicken und zu beurtheilen, die den slavischen Völkern eigene Unruhe, und Hang zur Partheywuth macht seine Lage schwierig, und zwingt ihn zur Verstellung und sich widersprechenden Handlungen, um sich Allen gefällig zu zeigen, daraus entspringt Mangel an Energie bei Ergreifung eines perenitorischen Entschlusses, der das allgemeine Wohl des Volkes betrifft. Von Natur, wie alle Montenegriner, geschwätzig ist er noch oft unvorsichtig in seinen Unterredungen, und da entschlüpfen ihm selbst gegen fremde viele seiner Pläne für die Zukunft, die das Gepräge seichter Beurtheilung und viel zu leichtsinniger Erwägung der Mittel zur Ausführung- die nur gründliche Geistesbildung geben kann, und längere Erfahrung berichtigt tragen. Deutlich erkennt man darin den Einfluss seines Sekretairs Milakovich eines

gebildeten, geistreichen und für die Regeneration des slavischen Reichs phantastisch eingenommen, intriganten und äusserst klug und vorsichtig vorgehenden, die Verstellung nach Umständen geschickt anzuwenden fähigen Mannes, der mit der französischen Propaganda ganz bestimmt in Verbindung steht, und mehr von selber für seine Pläne hofft, als vom russischen Cabinette, dem er jedoch so seine Ergebenheit und guten Dienst für dessen Interesse in diesen Gegenden zu versichern wusste, dass er durch eine Ordens Decoration ausgezeichnet wurde, und es ihm allein gelang die Rechtfertigung des Vladika zu erreichen, der besonders dadurch, dass er eine Reise nach Paris beabsichtigte dem russischen Monarchen Besorgnisse einflösste, es könnten die Beschuldigungen einer Hinneigung für Frankreich ihren Grund haben. Nur Schonung seiner geistlichen Würde machte, dass die beinahe erwiesene liberale Tendenz des Vladika unbeachtet blieb und er mit einem persönlichen Verweise des Kaisers davon kam.

Milakovich ist ganz-anti-österreichisch und sieht sehr ungern die itzige Grenz Verhandlung und Regulierung mit Oesterreich. Ich weiss es aus dem Munde des Arhimandriten Liubanovich, eines rechtlichen Mannes, der aus Slavonien gebürtig, zu Carlovitz erzogen und seinem Vaterlande ergeben, nur zu gut das Treiben zu Zettinie durchzublicken und zu wissen im Stande ist.-er ward dahin gelockt durch Versprechungen aller Art, kann aber die Entlassung nicht erhalten. Er versicherte mich, dass er selbst sein Leben durch Gift zu verlieren, was dort ohne vielen Gewissens Skrupeln gebräuchlich sey, riskire, wenn er auf seine Rückkehr zu bestehen erklären würde. Dieser Mann gab mir genaue Aufschlüsse über den Vladika und seine Umgebungen, er versicherte mich, dass Milakovich sich folgendermassen eines Tages geäussert habe: »Ich begreife nicht, wie der Vladika in Wien sich verleiten lassen konnte zu einer Grenz Regulierung sich herbeizulassen,-wozu? wenigstens will ich nie Theil daran nehmen, da dabei nur die Deutschen (Oesterreicher) gewinnen können. Was braucht es eine Regulierung?-Beati possidentes! Ist etwas streitig oder unrechtmässig von unsern benützt, desto besser für die unsrigen, wenn es bleibt, wie es bisher war,-kömmt es einmahl zu einem Krieg-der früh oder spät hier ausbrechen muss, so ist Oesterreich ohnehin anderswo so beschäftigt, seine Existenz zu verfechten, dass wir hier den Meister spielen werden-da werden schon die Zeitverhältnisse die Grenzen der serbischen Nation regulieren. - So kann es nicht bleiben-wir müssen an das Meer kommen-Montenegro muss ein Staat werden, der einen bestimmten Rang unter den Völkern einnimmt, so gut wie Pohlen, die Stämme der Montenegriner sind ja die Nachkommen der Edelsten des vormaligen serbischen grossen Reiches, ihnen sei es vorbehalten es wieder zusammen zu stellen und bei dem Zerfallen des europäisch-türkischen Reiches muss und wird es der Central-Punkt werden der Glaubens Genossen vom slavischen Stamme, sonst würde es die Beute der deutschen Feinde unserer Kirche«.

Dass der Vladika die Absicht habe die Bevölkerung der Herzegovina, die griechischer Religion ist, zum Anschlusse an Montenegro zu verleiten und das ehemalige Herzogthum S. Saba auf diese Art herzu-

stellen, ist mir nicht nur durch den obbenannten Archimandriten, sondern auch durch einen Catechisten von Cattaro, der ebenfalls in Carlovitz studirte und dadurch mehr Anhänglichkeit an unsere Regierung gewann, versichert worden. Es bestehen geheime Verbindungen mit den christlichen Gemeinde Vorstehern in der ganzen Herzegovina, es ist verabredet erst bei einem günstigen Momente loszubrechen, einstweilen durch partiele Auflehnungen gegen die Pascha's und Musselim's die türkischen Grundbesitzer einzuschüchtern, und alles so vorzubereiten, dass ein Haupt-Schlag einen sichern Erfolg haben müsse, denen verschiedenen Grundbesitzern, die grösstentheils mit den neuen Einrichtungen der Pforte unzufrieden sind, trachtet der Vladika durch seine Emissaire dadurch passiven Widerstand gegen diesen beabsichtigten Wechsel der Landes Oberherrschaft vorziehen zu machen, dass er ihnen die Aussicht gibt, ihren Besitz ungestört erblich zu lassen, blos den Grundzins verringern und den ungestörten Genuss ihrer Religion aufrecht erhalten zu wollen, was bei der Apathie der Türken und gegenwärtigen Schadenfreude über alle Widerwärtigkeiten, die die Pforte treffen, sehr jede Massregeln derselben gegen ihre inneren Feinde lähmt, da die Beg's Kommandanten der Distrikte selbe entweder gar nicht als nöthig anerkennen oder nicht kräftig ausführen wollen, wodurch der Revolutions Geist der griechischen Bevölkerung, die in der Herzegovina die türkische übertrifft, an Zahl immer mehr gesteigert und prepotenter wird.

Es ist bekannt, dass der Vladika sich oft öffentlich äussert-und selbst sein französischer Sprachlehrer Mr Jaume, der während der Juli Revolution in Paris ein Adjutant Lafayette's war, und wie er selbst sich prahlte, sein Brot mühsam lieber erbetteln wolle, als in Frankreich zu leben so lange ein Bourbon daselbst König sey-erzählte in Cattaro, dass er es nicht begreife, wie unvorsichtig der Vladika über Gegenstände der Politik schwätze, unter andern zu voreilig davon spräche, dass er hoffe mit der Zeit werde alles Land bis Scutari, Dulcigno, Antivari und Ragusa andererseits Montenegrinerisch werden.- dass Mr Jaume keineswegs ihn diese Ideen auszureden bemüht sey, sondern blos Verschwiegenheit ihm anrathen möge, beweist, dass er dazu setzte: »Montenegro braucht zu seiner Entwicklung wohl wenigstens eines festen Punktes am Meere-wegen der nöthigen Verbindung mit andern (!) Staaten-, die Türken wären zu ohnmächtig, um es zu hindern-und nur sey der Zeitpunkt dazu noch nicht gekommen«, dass der Vladika wirklich diese Pläne verfolge ist unläugbar, und dass er Wort halte, wenn er unvorsichtig dieselben enthüllt, beweist seine erneuerte Besetzung von Grahovo, eines höchst wichtigen Punktes an der nördlichen Grenze der Provinz Cattaro auf der Haupt Communications Verbindung zwischen Serbien und Ragusa über Niksichi, die in kommerzieller Beziehung von grosser Bedeutung und deren Unterbrechung durch die militairische Festsetzung der Montenegriner daselbst, vom grossen Nachtheile für die Einkünfte der österreichischen Doganen ist. Als im J. 1837 des Vladika Einfall und Occupation von Grahovo misslang, da erklärte er, dass er künftiges Jahr es bestimmt erobern und zu behaupten wissen werde. Vergebens war der Vesir zu Mostar gewarnt

und angetrieben, auf dem die ganze Ebene beherrschenden Felsenhügel Umatz ein gemauertes Blockhaus-selbst bloß mit einer Drehkanone versehen-erbauen zu lassen,- die Beg's verweigerten ihre Mitwirkung-der Vesir begnügte sich die Grahovaner zu bedrohen mit Vergeltung und Züchtigung, wenn sie sich den Montenegrinern nicht widersetzen würden, ernannte den Gemeinderichter von Grahovo zum Vajvoden des ganzen Bezirks und glaubte dadurch und dass er selbst den Grundzins herabsetzte sich sicher, allein der Vladika entsandte im Sommer 1838 bei 1000 M. unter Anführung eines seiner Verwandten aus Niegussi, eines bekannten schlechten Menschen, Strassenräubers, der selbst in Cattaro auf Mordthat ergriffen mehrere Jahre zu Kerker verurtheilt erst kürzlich entlassen wurde aus Rücksicht für den Vladika-nahmens Prorokovich, der mit Hilfe der Grahovaner alle türkischen Häuser bis gegen Klobuk plünderte und Grahovo besetzte. Es wurde eine Art Thurm mit 2 Kanonen durch einen österreichischen Artillerie Deserteur von den Montenegrinern auf dem Hügel Umatz oberhalb einer geräumigen Höhle erbaut und dadurch die Festsetzung daselbst gesichert, die Vertreibung der Montenegriner aus Grahovo würde nunmehr bloß durch einen regulären Angriff und mit Geschütz möglich seyn.

Wie sehr nachtheilig der Besitz von Grahovo und die daraus natürlich erfolgende Ausbreitung der Montenegriner in der Herzegovina für Oesterreich und besonders für die Provinz Cattaro werden müsse- weil selbe dadurch bis Castelnovo von selben eingeschlossen würde-zeigt ein Blick auf eine gute Karte dieser Länder, allein selbst alle militairische Nachtheile bei Seite gesetzt, werden die Folgen der Besetzung von Grahovo durch den Vladika bedeutende Misstände herbeiführen!

Erstens würde der türkische Transito-Handel von Niksichi nach Ragusa äusserst erschwert und gezwungen werden, einen andern bedeutenden Umweg - zu nehmen, was dem Aufhören dieses Zuges gleich kommen würde, denn nicht nur, dass die Caravanen nicht mehr über Grahovo passiren können, sondern auch den ganzen Umkreis auf eine Tagreise würde sie nicht mehr zu berühren wagen, da die Raublust der Montenegriner sehr gefürchtet und die Befestigung der Höhle von Umatz ein sicheres Depot des Raubes geworden ist.

Zweitens wäre der Bau der schönen Defensions Kaserne zu Dragal und des Kastell's daselbst, der schönen kostbaren Strasse von da nach Risano gänzlich zwecklos werden, sobald Grahovo montenegrinisch bliebe, denn kein Türke wagt es mehr sich dahin zu begeben, da zwischen ihnen und Montenegriner als Rebellen gegen die Pforte keine Gemeinschaft bestehn darf, folglich immer während Kriegszustand besteht. Die schöne wohlthätige Absicht der väterlichen österreichischen Regierung, den Handel an ihren Grenzen immer mehr zu befördern, dadurch grössere Industrie zu beleben und den Wohlstand der Bevölkerung zu vergrössern, was sicher in wenigen Jahren durch den besseren Anbau der schönen fruchtbaren Ebene von Dragal erfolgt wäre, wird gänzlich in seinem Beginnen und nach gemachten bedeutenden Geldopfern zerstört. Bereits hatten die Türken von Gasko und Niksichi ihre Freude über diesen neuen kommer-

zial Verbindungspunkt zu erkennen gegeben und versichert, dass bereits aus den Thälern der Morava, des Drin und der Bosna Caravanen bereit wären nach Dragal zu kommen, theils wegen der grossen Unsicherheit auf der Strasse nach Skopia, theils wegen der grösseren Nähe zu Niksich, den Entrepot-Platz, der ihnen viel Sicherheit gewährt, da die Umgebung bis Grahovo von tapfern Türken bewohnt und geschützt sey! — Schon allein beim Salz gewinnen die Türken viel, da sie zu Dragal selbes aus Risano um denselben Preis erhalten als zu Ragusa und doch den Weg von Grahovo bis Ragusa ersparen. Bleibt Grahovo montenegrinisch, so ist es um jeden Handel mit der Herzegovina von der Seite von Cattaro geschehen. Die Crivoshianer, die durch die Auflebung des Kastells von Dragal ermuntert worden, wären ihre fruchtbare Ebene besser zu bebauen dadurch von ihrem Hirtenleben mehr und mehr zum Ackerbau gewendet und ihren Wohlstand vermehrt hätten, werden nunmehr wieder zur vorigen Lust auf Raub auszugehen verleitet werden, und dieses wilde Leben die Zahl der Verbrecher vermehren, wo auffallend seit der kurzen Zeit des Bestandes einer Besatzung zu Dragal, und eines Kastells von keinem Raube und keinen Verbrechen nichts zu hören war, sie fanden einen guten Absatz ihrer Erzeugnisse, ihrer Dienste und fingen an, dieses betriebsame Leben dem vorigen vorzuziehen.

Eben so würde für Oesterreich von der andern Seite der Provinz Cattaro ein nicht zu berechnender Nachtheil seyn, wenn die Montenegriner in den Besitz von Antivari z. B. kämen, oder in Pastrovichio sich dem Meere so sehr näherten würden, dass bei den geringsten Missverständnissen sie sich bis Lastua und ans Meer herab drängen könnten, was kaum zu verhindern möglich würde, wenn sie im Besitze der bedeutenden, die Abfälle gegen das Meer dominirenden Hochebene (Planina) blieben, die sie usurpirt und sicher nie gutwillig verlassen werden. Es ist unbegreiflich, wie es nur erwartet werden konnte, dass selbe freiwillig und gutwillig ihren Ansprüchen entsagen würden durch die blosser Überzeugung der authentischen Documente, die unsere Grenz Commission ihren Häuptern vorzeigt. Der Vladika bewies gerade dadurch, dass er in Wien und in Zara seine Vermittlung zusagte, — und sie noch gegenwärtig schriftlich verspricht, dass er nur Zeit gewinnen, die Sache immer mehr verwirren und durch den grossen Kosten Aufwand, den diese Commission dem österreichischen Staate verursacht, endlich von sich selbst aufhören, vor ernstlichen Mitteln durch militairische Besetzung der rechtmässigen Grenze aber wegen den bedeutenden Kosten, die selbe mit sich führt, erschrecken werde. Er weiss zu gut, dass, wenn er selbst wollte, nie die Zernizzianer dazu zu bewegen im Stande wären, gutwillig auf Vortheile zu verzichten, die sie zu lange gewöhnt sind als erworbenes Gut zu betrachten, und so lange man ihnen den Begriff lässt, dass sie freie unabhängige Leute seyen, die keinen Oberherrn haben, werden sie auch immer dabei fest beharren, wie sie sich auch itzt äussern, dass es unverträglich sey nach ihrem Zustande, dass eine Erde, die ihnen als Eigenthum zuerkannt wurde, unter österreichischer Oberherrschaft stehen könne, da wo er anbaue und erndte Montenegro sey, was keinen Oberherrn anerkennt! —

Wie leicht wäre die Grenz Kommission in der Regulierung vor sich gegangen, wenn Montenegro als Gebieth der Pforte öffentlich erklärt und behandelt würde, - der Vladika als von der Pforte bestätigter Administrator der Regierung würde allein die Sache zu entscheiden haben, und wenn ein Widerstand sich ergeben sollte, was dann gar nicht der Fall sein würde, so würde eine militairische Execution blos nöthig seyn, nicht aber wie gegenwärtig, wo sich die Montenegriner für eine Nation betrachten, eine Nahia die andere bei einem Angriffe unterstützen und gemeinschaftliche Sache machen, was eine Entwicklung bedeutenderer Streitkräfte-wenigstens von 6 Bataillons erfordert, deren Aufstellung in der Provinz Cattaro sicher einen Kostenbetrag von 50 bis 60.000 fl. CMZ. per Monat ausmachen dürfte.

Aber auch mit geringerer Kraft Anstrengung dürfte sich ein guter und schneller Erfolg unserer gerechten Ansprüche auf eine Grenz Regulierung mit Montenegro erzielen machen, nemlich durch eine kluge Einleitung der Theilung der jenseitigen Interesse. Die Montenegriner sind stets in Partheyen getheilt, und so besteht auch gegenwärtig eine mächtige, die dem Vladika sehr feindselig gegenüber steht, und zwar bereit jede Gelegenheit zu benützen, sein Ansehen zu schwächen, ferner ist Egoismus unter ihnen vorherrschend, würde die Regierung denen angrenzenden Nahien (Districten) im entscheidenden Momente, nicht früher, erklären, dass diejenigen, die bei den Thätlichkeiten zwischen den österreichischen Truppen und jener Nahia, die die Grenze nach denen vorhandenen authentischen Documenten nicht anerkennen wollen, ausbrechen und sich blos auf die Besetzung der rechtmässigen Linie beschränken werden, - Antheil nehmen, als Feinde Oesterreichs aller Vortheile verlustig sich machen würden-von den Bazaren ausgeschlossen- das Gebieth Cattaro nicht betreten, kein Salz, weder Pulver kaufen weder ihre Erzeugnisse als Transito hinführen dürfen, so würde man bald sehen, wie jene Nahien, die in gar keine Grenzberührungen kommen, oder die ihrigen reguliert haben, jeden Antheil an Vertheidigung der Ansprüche der Zernizzianer gegen die Pastrovichianer von sich weisen und ruhige Zuseher der Ereignisse zu bleiben vorziehen aus Egoismus ihrer persönlichen Vortheile. Überhaupt ist es erwiesen und von grosser Wichtigkeit, überzeugt zu seyn, dass die Absperrung von Montenegro eine der kräftigsten und absolute jede Art Unterwerfung Montenegro's zu Folge habende Massregel ist, da es von allen andern Seiten von Türken umgeben, jeder Berührung nach aussen beraubt, nur allein aus der Provinz Cattaro die nöthigsten Bedürfnisse als Salz und Pulver sich zu verschaffen im Stande ist und durch den Handel mittelst Cattaro, den es als Transito betreibt, wodurch es um bedeutendes an Zoll gewinnt, allein bestehen kann. Nur blinde eigennützig Selbstsucht kann den grossen moralischen Eindruck bestreiten, den diese Massregel klug angewendet und nur auf jene angewendet, die sich feindlich benehmen, auf die Montenegriner hervorbringt, aber leider scheint es, dass eine Besorgnisse dadurch einige Zeit mehrere Artikeln der Lebensbedürfnisse der Stadtbwohner als Erdäpfel, Kraut, Wildpret und Fische etc. entbehren zu müssen, dann ein Ausfall an geringerer Einnahme an Zoll, manchmal die Lokal Behörden dazu verleiten eine Absperrung der Grenze

zu hintertreiben zu trachten. Es bleibt doch sicher erwiesen, dass Montenegro in die Länge doch einen solchen Zustand unmöglich auszuhalten im Stande wäre, daher wahrscheinlicher, dass es zuerst nachgeben würde, ebenso unverzeihlich, dass wegen 1500 fl. die der Pulver Verschleiss jährlich reinen Profit dem Aerar abwirft bei entstehenden feindlichen Verhältnissen und Gefechten derselbe fortbesteht und so zu sagen den Widerstand nährt!—

Unbegreiflich war jederman, dass bei den letzten blutigen Zerwürfnissen mit den Montenegrinern im August 1. J., nachdem die Jäger dieselben aus dem streitigen Theile der Hochebene von Pastrovichio herausgeworfen hatten, und letztere aus Pulver Mangel und Überzeugung, dass es ernstlich gemeint sey, keine längere Usurpation mehr zu dulden, um Einstellung der Feindseligkeit baten, es ihnen gleich bewilliget ward mit der einzigen Bedingung, diese Hochebene nicht mehr zu betreten bis nicht die Regulierung der Grenzen förmlich beendigt seyn würde. Zum grössten Erstaunen ward ein förmlicher Waffenstillstand abgeschlossen und die Besetzung der vorigen praejudicirten Linie festgestellt, wodurch der frühere doch bestimmt unmöglich zu bestehende Zustand neuerdings in statu quo blieb, jedes Opfer unnütz wurde und eine Rückkehr dieses Übelstandes und jener blutigen Szene vorherzusehen ist. Aber dieser förmliche Waffenstillstands-Abschluss hat noch diese nachtheilige Folge gehabt, dass es den Hochmuth dieses Volkes gesteigert und ihnen die Meinung bestärkt hat, dass Oesterreich dadurch bewiesen, sie als eine selbständige Nation anzuerkennen bereits den Beweis gegeben zu haben, da sogar förmliche ein monatliche Aufkündigung bedingt ward, dass die anrückenden Verstärkungen zu schnell contremandirt wurden, was wohl aus Rücksicht der Kosten veranlasst worden war, hat aber die Meinung verbreitet, und unter den Montenegrinern wurde sie durch den Vladika absichtlich genährt, dass der Kaiser von Russland jeder gewaltsamen Beendigung der Grenzstreitigkeiten sich kathegorisch widersetzt habe! —

Noch eine andere Rücksicht lässt Oesterreich nicht gleichgültig eine Ausdehnung Montenegro's gegen Antivari und Skutari zusehen. Abgesehen, dass die direkte Verbindung mit Albanien dadurch gänzlich abgebrochen und Cattaro völlig von Montenegro umgürtet wäre, würde es die katholische Bevölkerung von Albanien in grosse Aufregung bringen, und jenen guten Geist erdrücken, der selbe für Oesterreich beseelt. Alle ihre Hoffnungen richten sich nach jener Macht, die ihnen der einstige Anker erscheint, und bei 200.000 an der Zahl der Kern der albanischen Nation, Abkömmlinge jener Helden, die für ihren König als Scander begh berühmt Wunderthaten gegen die Osmanen vollbrachten, bei einer einst doch möglichen, wenn auch nicht wünschenswerthen Auflösung des türkischen Reiches im Stande sich zu erheben, verdienen selbe Oesterreichs Interesse, ihnen jede Hoffnung benehmen, wäre so viel als sie zwingen, sich den Slaven in die Arme zu werfen. So lange ein türkisches Reich in Europa besteht, so lange möge Albanien als dessen Provinz ungeschmälert bleiben, und nie ein serbisches Reich an das adriatische Meer grenzen! - dieses würde Oesterreichs Lage misslicher und beunruhigender

gestalten als selbst der nahe Islam Widriges herbeiführte. Die Geschichte des serbischen Reiches—der Charakter dieser Nation—der untolerante Glaube, und das durch selben fester vereinigende Andrängen an Russland, lässt hinlänglich wünschen, dass, da es die Umstände nicht anders zu lassen, wohl ein kleines, unbedeutendes, armes, im Zaume zu haltendes Montenegro bestehe, so wie es zur Zeit der Republick Venedig war, aber nicht das in seiner gegenwärtigen seit dem J. 1796 immer vergrösserten Ausdehnung mit einer Bevölkerung von über oder nahe 100.000 Seelen—der Provinz Cattaro Gefahr drohendes Land, die bei möglich eintretenden misslichen Verhältnissen der österreichischen Monarchie, die ihre Kraft Anstrengung nach anderen wichtigeren Seiten in Anspruch nehmen bedeutend werden könnte. Würde die Republick Venedig bestehen, so hätte sie sicherlich nicht gleichgültig bei der Vergrößerung Montenegro's von 25 auf 100.000 Seelen geblieben sein, und daher sind alle Hindeutungen auf ihr Benehmen hinsichtlich der Montenegriner seit dem J. 1796 nicht mehr passend und grundhäftig, leider wurde dieser Winkel der Monarchie, der schon durch die Benennung, »österreichisch Albanien« mehr Bedeutung verdient, viel zu wenig jener Aufmerksamkeit gewürdigt, die er fordert, und sein negativer Zustand in staatswirtschaftlicher Beziehung sollte hier zur Vernachlässigung nicht verleiten. Die Zinsen dieses bis itzt nur als eine Last betrachteten Kapitals werden sich einst hundertfach ersetzen machen. Es ist der Schlüssel zu Albanien diesem noch unangegriffenen kostbaren Schatze, so wie Corfu es von Griechenland ist.

Es scheint nur ein Mittel bei den gegenwärtigen politischen Zuständen übrig den ehrgeitzigen Plänen des Vladika einen Damm entgegen zu setzen, das ist: ihm energisch begreiflich zu machen, dass er sich sehr irre, wenn er glaubt, dass seine faktische Unabhängigkeit von Oesterreich länger gleichgültig geduldet werden könne, und ihm, der es läugnet, dass je Montenegro eine türkische Provinz gewesen sey, was rein absurd ist, zu behaupten, ins Gedächtniss zu bringen den 1ten Artikel des Friedens Traktats von Sistov vom 4. August 1791, der deutlich Montenegro unter den türkischen Provinzen anführt, auf welche die Amnestie auch auszudehnen sey. Diensen Artikel nicht kennen zu wollen, beweist, absichtlich das Volk hintergehen zu wollen. Ferner das lethargische Cabinet zu Constantinopel durch energische Einwirkung auf dasselbe auf die Gefahren aufmerksam zu machen, die dem vollen Besitze der Herzegovina und Albanien's drohen, wenn sie nicht kräftige Massregeln ergreift, um theils durch die Gewalt der Waffen, theils durch zweckmässige und billige Vergleiche diejenigen Völker zur Unterwerfung zu führen, die nie die Montenegriner wegen ihrer Lage eines langen Widerstandes fähig und ohnehin keine Abgaben zu leisten im Stande sind. Alte Sitten, Gebräuche und Religion müssen geehrt und sichergestellt werden, der jeweilige Metropolit in Montenegro verbliebe der Administrator des Landes, erkenne die Souverainität der Pforte, appellire in letzter Instanz an selbe und verbanne jede chimärische Idee von Unabhängigkeit, dann wird das Volk dieser Berge ein ruhiges patriarchalisches Leben führen können, durch Niemand gestört und unter dem Schutze Mahmud's des Gerechten sicher

es nicht bereuen, sich als dessen Unterthanen in der Welt erklärt zu sehen. Oesterreichs Monarch kann nur gewinnen durch Feststellung eines geregelten und mit seinen Prinzipien mehr homogenen Zustande seines Nachbarlandes.

1838.

[Wien, Österreichisches Staatsarchiv, Abteilung, Haus-Hof und Staatsarchiv].

Zusammenfassung

AUFZEICHNUNGEN DES GRAFEN THEODOR KARACSAY VON WALJE-SZAKA ÜBER PETAR II. PETROVIĆ NJEKOŠ UND MONTENEGRO IN DEN JAHREN 1837 UND 1838.

Graf Theodor Karacsay von Walje-Szaka war als österreichischer Oberst Kommandant der Stadt und Festung Kotor. Er entstammte einer kroatischen Adelsfamilie. Sein Leben erstreckt sich vom Jahre 1787—1859. Er ist der Verfasser der bekannten Abhandlung »Vltava und seine Bewohner«. Auch geographische Karten zeichnete er. Im Jahre 1842 veröffentlichte er eine Karte von Montenegro und war auch im Begriffe, eine ausführliche Geschichte von Montenegro zu veröffentlichen. Er machte auch hundert Aquarelle. Karacsay ist besonders durch seine ausführlichen Berichte über Njekoš und Montenegro bekannt, die er von 1835—1838 an den österreichischen Gouverneur Wenzel Vetter von Lilienberg nach Zadar sandte. Seine zahlreichen Berichte werden im Zadarer Staatsarchiv und im Wiener Staatsarchiv »Abteilung Haus-, Hof- und Staatsarchiv« aufbewahrt.

Karacsays Berichte aus dem Zadarer Staatsarchiv sind bereits verwertet. Seine in Wien vorgefundenen Berichte werden nun hier veröffentlicht. Sie ergänzen in bedeutendem Masse das Bild unseres grossen Dichters und Beherrschers von Montenegro Petar II. Petrović Njekoš und des politischen, kulturellen und wirtschaftlichen Zustandes Montenegros jener Zeit.